

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1975 года

13, 15 и 28 января 1975 года

ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

8 апреля-8 мая 1975 года

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк, 1975

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские и римские цифры или прописные буквы, которыми обозначается каждая резолюция или решение, указывают, соответственно, номер этой резолюции или решения и сессию, на которой они были приняты.

Порядковый указатель резолюций и решений, принятых Советом, содержится в конце настоящего тома.

E/5683

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Повестка дня организационной сессии 1975 года	vii
Повестка дня пятьдесят восьмой сессии	viii

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ВО ВРЕМЯ ЕГО Организационной сессии 1975 года

РЕЗОЛЮЦИИ

1915 (ORG-75) Меры, которые должны быть приняты в связи с землетрясением в Пакистане (E/L.1623)	1
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

РЕШЕНИЯ

64 (ORG-75) Основная программа работы Совета на 1975 год (E/L.1619) ..	1
65 (ORG-75) Рационализация деятельности Совета и его вспомогательных органов (E/L.1621)	2
66 (ORG-75) Отказ от правила 32-х страниц в отношении некоторых документов (E/L.1620)	3
67 (ORG-75) Всемирная конференция в рамках Международного года женщины (E/5605)	3
68 (ORG-75) Изменения в расписании конференций на 1975 год	3
69 (ORG-75) Доклад г-на Мориса Бертрана из Объединенной Инспекционной группы о среднесрочном планировании в рамках системы Организации Объединенных Наций	3
70 (ORG-75) Выборы и утверждение членов функциональных комиссий Совета	3

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ВО ВРЕМЯ ЕГО Пятьдесят восьмой сессии

Резолюции и решения, принятые без передачи в сессионные комитеты

РЕЗОЛЮЦИИ

1916 (LVIII) Меры, которые должны быть приняты после засухи в Сомали (E/L.1646/Rev.1)	7
1917 (LVIII) Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи (E/L.1647)	8
1918 (LVIII) Меры, которые должны быть приняты в целях восстановления и возвращения к нормальным условиям в судано-сахелианском районе, пораженном засухой (E/L.1653)	8
1919 (LVIII) Изучение случаев, которые отражают постоянный характер грубых нарушений прав человека: письменные и устные заявления неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, относительно прав человека (E/L.1652)	8
1920 (LVIII) Рационализация работы Совета и его вспомогательных органов (E/L.1648)	9
1944 (LVIII) Помощь Индокитаю (E/L.1660)	9
1945 (LVIII) Программа работы и бюджет на 1976-1977 годы и среднесрочный план на 1976-1979 годы, касающиеся экономической и социальной деятельности в области прав человека (E/L.1658)	10
1946 (LVIII) Деятельность в области народонаселения (E/L.1659)	10
1949 (LVIII) Пересмотр правил процедуры Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов (E/L.1663)	11

РЕШЕНИЯ

	Стр.
71 (LVIII) Обзор календарного плана заседаний (E/L.1641)	21
72 (LVIII) Доклад Комитета по неправительственным организациям (E/5631 и Corr.1)	21
73 (LVIII) Участие во Всемирной конференции в рамках Международного года женщины (E/L.1640 и E/L.1662)	21
74 (LVIII) Бюджет по программам на 1976-1977 годы и среднесрочный план на 1976-1979 годы (E/L.1643/Rev.2)	21
75 (LVIII) Утверждение назначения одного члена Совета Научно-исследовательского института социального развития Организации Объединенных Наций (E/5664)	22
95 (LVIII) Выборы	22
96 (LVIII) Изменение продолжительности срока полномочий членов Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней и Комитета по науке и технике в целях развития (E/5668 и Corr.1, E/L.1629)	28
98 (LVIII) Расширение возможностей Департамента по экономическим и социальным вопросам в отношении государственного финансирования и финансовых учреждений	28
99 (LVIII) Третье заседание экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности	28
100 (LVIII) Отказ от правила 32-х страниц в отношении исследования по вопросам использования моря	28

Резолюции и решения, принятые по докладам Экономического комитета

РЕЗОЛЮЦИИ

1942 (LVIII) Народонаселение, положение женщин и вовлечение женщин в процесс развития (E/5670 и Corr.1)	28
1943 (LVIII) Руководящие принципы для специалистов в области планирования развития в отношении факторов, связанных с народонаселением (E/5670 и Corr.1)	29
1947 (LVIII) Всемирная программа переписей населения и жилищных переписей 1980 года (E/5659)	30
1948 (LVIII) Международная стандартная торговая классификация, Revision 2 (E/5659)	30

РЕШЕНИЯ

97 (LVIII) Доклад Статистической комиссии (E/5659)	31
-----------------------------------------------------------------	----

Резолюции и решения, принятые по докладам Социального комитета

РЕЗОЛЮЦИИ

1921 (LVIII) Предупреждение потери трудоспособности и восстановление трудоспособности инвалидов (E/5664)	31
1922 (LVIII) Возможность получения добровольных взносов в поддержку программ Организации Объединенных Наций для молодежи (E/5664)	32
1923 (LVIII) Международная политика в отношении молодежи (E/5664) ..	33
1924 (LVIII) Предупреждение преступности и борьба с ней (E/5664)	33
1925 (LVIII) Усыновление и передача детей на воспитание (E/5664)	34
1926 (LVIII) Социальное обеспечение рабочих-мигрантов и их семей (E/5664, E/5670)	
Резолюция А	35
Резолюция В*	36
1927 (LVIII) Мировое социальное положение и среднесрочный обзор и оценка Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (E/5664)	36

* Принята по докладу Экономического комитета (E/5670 и Corr.1).

	Стр.
1928 (LVIII) Равенство возможностей для женщин во всеобщих усилиях в целях развития (E/5664)	36
1929 (LVIII) Участие населения и его практические последствия для развития (E/5664)	37
1930 (LVIII) Смертная казнь (E/5664)	38
1931 (LVIII) Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами (E/5667)	39
1932 (LVIII) Незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ (E/5667)	39
1933 (LVIII) Проблема каннабиса (E/5667)	39
1934 (LVIII) Меры по сокращению незаконного спроса на наркотические средства (E/5667)	40
1935 (LVIII) Координация деятельности международных органов и организаций в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами (E/5667)	40
1936 (LVIII) Доклад Комиссии по наркотическим средствам (E/5667)	40
1937 (LVIII) Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами (E/5667)	40
1938 (LVIII) Программа Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/5669)	
Резолюция А	41
Резолюция В	42
1939 (LVIII) Доклад Специальной рабочей группы экспертов (E/5669/Add.1)	43
1940 (LVIII) Представительство Комиссии по правам человека на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины (E/5669/Add.1)	43
1941 (LVIII) Доклад Комиссии по правам человека (E/5669/Add.1)	43

РЕШЕНИЯ

76 (LVIII) Доклад Комиссии социального развития (E/5664)	43
77 (LVIII) Вклад кооперативного движения в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций (E/5664)	43
78 (LVIII) Доклад Специальной рабочей группы экспертов (E/5669/Add.1)	43
79 (LVIII) Изучение случаев, которые отражают постоянный характер грубых нарушений прав человека (E/5669/Add.1)	44
80 (LVIII) Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство видам обращения и наказания (E/5669/Add.1)	44
81 (LVIII) Проект Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (E/5669/Add.1)	44
82 (LVIII) Место проведения тридцать второй сессии Комиссии по правам человека (E/5669/Add.1)	44
83 (LVIII) Доклад Специальной рабочей группы экспертов, подготовленный в соответствии с резолюцией 1796 (LIV) Совета и решениями 18 (LVI) и 25 (LVII) (E/5669/Add.1)	44
84 (LVIII) Заявления о нарушениях прав профсоюзов в Южной Африке (E/5669/Add.1)	44
85 (LVIII) Заявления о нарушениях прав профсоюзов на Багамских островах (E/5669/Add.1)	44
86 (LVIII) Сообщения, касающиеся положения женщин (E/5669/Add.1)	44
87 (LVIII) Роль Комиссии по народонаселению в осуществлении Всемирного плана действий в области народонаселения (E/5670 и Corr.1)	45

	Стр.
88 (LVIII) Статус и состав Комиссии по народонаселению (E/5670 и Согг.1)	45
89 (LVIII) Периодическое рассмотрение Советом вопросов народонаселения с уделением особого внимания осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения (E/5670 и Согг.1)	45
90 (LVIII) Пересмотр Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в свете Всемирного плана действий в области народонаселения (E/5670 и Согг.1)	45
91 (LVIII) Резюме Сводного доклада о всемирном положении в области народонаселения в 1970-1975 годах и его долгосрочных последствиях (E/5670 и Согг.1)	45
92 (LVIII) Доклад Комиссии по народонаселению (E/5670 и Согг.1)	45
93 (LVIII) Доклад Генерального секретаря о Всемирном годе народонаселения, 1974 год (E/5670 и Согг.1)	45
94 (LVIII) Обзор и оценка Международной стратегии развития, проводимые в середине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и осуществление Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка (E/5674)	45
 Порядковый указатель резолюций и решений	
Резолюции	46
Решения	47

ПОВЕСТКА ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1975 ГОДА

**Принята Советом на его 1935-м заседании,
состоявшемся 13 января 1975 года**

1. **Выборы должностных лиц.**
2. **Утверждение повестки дня.**
3. **Рационализация работы Совета и основная программа работы на 1975 год.**
4. **Меры, вытекающие из решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии.**
5. **Участие в Конференции в рамках Международного года женщины.**
6. **Выборы и утверждение членов функциональных комиссий Совета.**
7. **Предварительная повестка дня пятьдесят восьмой сессии.**
8. **Меры, которые должны быть приняты в связи с землетрясением в Пакистане.**

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Принята Советом на его 1940-м заседании, состоявшемся 8 апреля 1975 года, и пересмотрена на его 1941-м и 1946-м заседаниях, состоявшихся 18 апреля и 2 мая 1975 года

1. Утверждение повестки дня.
2. Рассмотрение вопроса о систематическом широком наступлении на проблемы засухи в судано-сахелианском районе, Эфиопии и Сомали.*
3. Бюджет по программам на 1976-1977 годы и среднесрочный план на 1976-1979 годы.
4. Рационализация работы Совета и его вспомогательных органов.*
5. Вопросы транспорта.*
6. Неправительственные организации.*
7. Вопросы социального развития.**
8. Вопросы прав человека.**
9. Наркотические средства.**
10. Обзор и оценка Международной стратегии развития, проводимые в середине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и осуществление Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка.***
11. Вопросы народонаселения.**
12. Статистические вопросы.***
13. Выборы.*
14. Рассмотрение предварительной повестки дня пятьдесят девятой сессии.*
15. Помощь Индокитаю.*

* Пункт, рассмотренный без передачи в сессионные комитеты.

** Пункт, рассмотренный Социальным комитетом.

*** Пункт, рассмотренный Экономическим комитетом.

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ВО ВРЕМЯ ЕГО ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1975 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

1915 (ORG-75) Меры, которые должны быть приняты в связи с землетрясением в Пакистане

Экономический и Социальный Совет,

с глубоким сожалением и беспокойством отмечая, что землетрясение небывалой силы недавно привело к серьезным человеческим жертвам и нанесло ущерб собственности в северных районах Пакистана,

отмечая также, что средства связи, инфраструктура и экономика этого района серьезно пострадали, многие деревни были полностью разрушены и несколько тысяч человек погибли или были ранены,

с удовлетворением отмечая щедрый отклик международного сообщества на оказание немедленной помощи жертвам этого землетрясения,

приветствуя усилия Генерального секретаря и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций по принятию активного участия в операциях по оказанию помощи,

сознавая, что вслед за этапом по оказанию неотложной помощи жертвам землетрясения необходимо будет осуществить вторую фазу реконструкции и восстановления, которая потребует значительных расходов,

1. *выражает свое глубокое сочувствие* народу и правительству Пакистана в связи с человеческими жертвами и ущербом, причиненным экономике его северных районов;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* заявление, сделанное от имени Генерального секретаря, относительно помощи, оказываемой системой Организации Объединенных Наций и координируемой Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

3. *призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций осуществить все необходимые действия для оказания помощи правительству Пакистана в его усилиях по обеспечению помощи жертвам землетрясения и в процессе реконструкции и восстановления пострадавших районов;

4. *просит* Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций принять на своей девятнадцатой сессии срочные меры по обеспечению необходимой помощи правительству Пакистана в процессе реконструкции и восстановления пострадавших районов;

5. *выражает пожелание,* чтобы Всемирный банк и все другие финансовые учреждения в срочном порядке и с вниманием рассмотрели любые просьбы по оказанию помощи, которые правительство Пакистана может представить в связи с осуществлением своих программ по реконструкции и восстановлению пострадавших районов.

*1938-е пленарное заседание
15 января 1975 года*

РЕШЕНИЯ

64 (ORG-75) Основная программа работы Совета на 1975 год

1. 15 января 1975 года Совет на своем 1937-м заседании, рассмотрев основную программу работы на 1975 год, представленную Секретариатом¹, и записку Секретариата о мерах, вытекающих из решений Генеральной Ассамблеи, принятых на ее двадцать девятой сессии², одобрил следующую программу работы на 1975 год:

А

ПУНКТЫ, КОТОРЫЕ БУДУТ РАССМОТРЕНЫ НА ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

1. Рассмотрение вопроса о систематическом широком наступлении на проблемы засухи в судано-сахелианском районе и в Эфиопии.
2. Бюджет по программам на 1976-1977 годы и среднесрочный план на 1976-1979 годы.
3. Рационализация работы Совета и его вспомогательных органов.

¹ E/5604 и Согг.1 и 2.

² E/L.1618.

4. Вопросы транспорта.
5. Неправительственные организации.
6. Вопросы социального развития.
7. Вопросы прав человека.
8. Наркотические средства.
9. Обзор и оценка Международной стратегии развития, проводимые в середине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и осуществление Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка.
10. Вопросы народонаселения.
11. Статистические вопросы.

В

ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ БУДУТ РАССМОТРЕНЫ НА ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

1. Общее обсуждение международной экономической и социальной политики, включая события по регионам и секторам.
2. Региональное сотрудничество.
3. Международный год женщины.
4. Экономическая помощь Замбии.

5. Университет Организации Объединенных Наций.
6. Экономическая, финансовая и техническая помощь правительству Гвинеи-Бисау и территориям, все еще находящимся под португальским управлением.
7. Торговля и развитие³.
8. Обзор и оценка хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, проводимые в середине Десятилетия; Программа действий по установлению нового международного экономического порядка.
9. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная развитию и международному экономическому сотрудничеству.
10. Природные ресурсы.
11. Международное сотрудничество в области окружающей среды.
12. Сотрудничество в области промышленного развития.
13. Влияние транснациональных корпораций на процесс развития и на международные отношения.
14. Оперативная деятельность в целях развития.
15. Международное сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций.
16. Продовольственные проблемы.
17. Морские вопросы.
18. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
19. Помощь в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений.
20. Расписание конференций.

2. На этом же заседании Совет постановил:

a) рассмотреть на своей пятьдесят восьмой сессии пункты 1, 2, 3, 4 и 5 в ходе пленарных заседаний, пункты 6, 7 и 8 в Социальном комитете и пункты 9, 10 и 11 в Экономическом комитете;

b) рассмотреть на своей пятьдесят девятой сессии пункты 1, 2, 3, 4, 5, 6 и 7 на пленарных заседаниях, пункты 8, 9, 10, 11, 12 и 13 в Экономическом комитете и пункты 14, 15, 16, 17, 18, 19 и 20 в Комитете по координации политики и программ;

c) передать:

(i) резолюцию 3338 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1975 года об островных развивающихся странах Комитету по обзору и оценке на его третьей сессии;

(ii) принятое Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1974 года на ее 2319-м заседании решение о количественном выражении научно-технической деятельности, связанной с развитием, включая определение количественных заданий, рассматриваемых в пункте 63 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,— Комитету по обзору и оценке для рассмотрения на его третьей сессии;

(iii) резолюцию 3267 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1975 года о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости — Комиссии по правам человека с просьбой представить Совету на его пятьдесят восьмой сессии единый проект Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях;

(iv) резолюцию 3268 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1975 года о правах человека и научно-техническом прогрессе — Комиссии по правам человека, Комитету по науке и технике в целях развития и Консультативному комитету по применению науки и техники в целях развития и просить Комиссию по правам человека представить Совету на его шестидесятой сессии программу работы, запрошенную Генеральной Ассамблеей в пункте 5 этой резолюции.

65 (ORG-75) Рационализация деятельности Совета и его вспомогательных органов

15 января 1975 года Совет на своем 1937-м заседании постановил:

a) увеличить с четырех до шести число ежедневных заседаний на пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях Совета, с тем чтобы Совет мог проводить одновременно два официальных заседания и одно неофициальное заседание для консультаций и других целей;

b) провести возобновленную сессию во второй половине 1975 года исключительно с целью рассмотрения годового доклада Совета по торговле и развитию;

c) предложить Совету по торговле и развитию рассмотреть вопрос о желательности проведения своих регулярных сессий в такое время, которое позволило бы ему представить доклад Генеральной Ассамблее через Совет на второй очередной ежегодной сессии Совета;

d) предложить административным руководителям, возглавляющим Группу Всемирного банка, Международную финансовую корпорацию и Международный валютный фонд, принять участие в соответствующей сессии Совета в первой половине года и изложить свои мнения при том понимании, что краткое изложение годовых докладов этих организаций будет распространено среди всех государств-членов в записке Генерального секретаря, как только они будут подготовлены;

e) рекомендовать всем вспомогательным органам Совета принять практику проведения, так часто, как это возможно, неофициальных обсуждений по пунктам их повестки дня в ходе проведения своих сессий;

f) уполномочить нижеследующие вспомогательные органы составлять в случае необходимости краткие отчеты по конкретным обсуждениям и просить их при принятии своей повестки дня ограничить составление таких отчетов теми пунктами, в отношении которых краткие отчеты представляются обязательными:

Комиссия социального развития;

Комиссия по правам человека;

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

Комиссия по положению женщин;

Комиссия по наркотическим средствам;

Экономическая комиссия для Европы;

Экономическая и Социальная комиссия для Азии и района Тихого океана;

Экономическая комиссия для Латинской Америки;

Экономическая комиссия для Африки;

Комитет по неправительственным организациям;

Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке;

³ Возобновленная пятьдесят девятая сессия состоится в 1975 году исключительно с целью рассмотрения данного пункта повестки дня.

Комитет по природным ресурсам;
Комитет по программе и координации;
Комитет по науке и технике в целях развития;
Комитет по обзору и оценке;

г) что его решение не рассматривать никаких докладов, объем которых превышает тридцать две страницы, как это предусматривается в его резолюции 1894 (LVII) от 1 августа 1974 года, распространяется также и на доклады, представляемые его вспомогательным органам;

h) проявлять предельную сдержанность в отношении просьб к Генеральному секретарю о предоставлении новых докладов и исследований и просить все его вспомогательные органы проявлять аналогичную сдержанность в отношении просьб к Генеральному секретарю о предоставлении новых докладов и исследований;

i) просить Генерального секретаря изучить возможность планирования проведения большего числа заседаний функциональных комиссий и групп экспертов Совета во второй половине года в Женеве и, в соответствующее время, при наличии возможности в Вене в соответствии с резолюцией 3350 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1974 года и представить соответствующие рекомендации Совету на его пятьдесят девятой сессии в рамках расписания заседаний.

66 (ORG-75) Отказ от правила 32-х страниц в отношении некоторых документов

15 января 1975 года Совет на своем 1937-м пленарном заседании постановил отказаться от правила 32-х страниц в отношении следующих документов:

а) доклад, требующийся в соответствии с резолюциями Совета 1896 (LVII), раздел I, и 1911 (LVII), раздел I, от 1 и 2 августа 1974 года, который должен быть представлен Совету на его пятьдесят восьмой сессии;

б) доклад Генерального секретаря, требующийся в соответствии с резолюцией 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года, который должен быть представлен Совету на пятьдесят восьмой сессии;

с) доклад Генерального секретаря, требующийся в соответствии с резолюцией 1761 A (LIV) Совета от 18 мая 1973 года, который должен быть представлен Комитету по природным ресурсам на его четвертой сессии.

67 (ORG-75) Всемирная конференция в рамках Международного года женщины

1. В связи с участием в Конференции в рамках Международного года женщины специализированных учреждений и межправительственных организаций Совет 15 января 1975 года на своем 1937-м заседании достиг согласия, что Генеральный секретарь продолжит свою деятельность, как предложено в его докладе о ходе подготовки⁴. На этом же заседании Совет просил Генерального секретаря представить Совету на его пятьдесят восьмой сессии список неправительственных организаций, которые могут быть приглашены на Конференцию.

⁴ E/5605, пункты 33 и 34.

2. 15 января 1975 года Совет на своем 1938-м заседании постановил, что Конференция, которая будет проведена в течение Международного года женщины, должна называться «Всемирная конференция в рамках Международного года женщины».

68 (ORG-75) Изменения в расписании конференций на 1975 год

15 января 1975 года Совет на своем 1938-м пленарном заседании постановил изменить следующим образом расписание заседаний двух своих комитетов⁵:

а) Комитет по неправительственным организациям проведет свою следующую сессию с 10 по 14 марта 1975 года;

б) Комитет по программе и координации проведет свою пятнадцатую сессию с 17 по 21 марта 1975 года.

69 (ORG-75) Доклад г-на Мориса Бертрана из Объединенной инспекционной группы о среднесрочном планировании в рамках системы Организации Объединенных Наций

15 января 1975 года Совет на своем 1937-м заседании решил довести доклад г-на Мориса Бертрана, члена Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Доклад о среднесрочном планировании в рамках системы Организации Объединенных Наций»⁶, до сведения Комитета по программе и координации на его пятнадцатой сессии.

70 (ORG-75) Выборы и утверждение членов функциональных комиссий Совета

ВЫБОРЫ

1. 15 и 28 января 1975 года Совет на своих 1938-м и 1939-м заседаниях провел выборы для заполнения вакансий в следующих органах: Комитет по программе и координации, Комитет по неправительственным организациям, Комитет по природным ресурсам, Комитет по науке и технике в целях развития, Комитет по обзору и оценке, Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития, Комитет по планированию развития, Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней, Комиссия по транснациональным корпорациям, Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций, Совет управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций, Специальная рабочая группа по пересмотру правил процедуры Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов.

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

28 января 1975 года Совет на своем 1939-м заседании выбрал ЗАИР в состав Комитета со сроком полномочий, который начинается с момента выборов и истекает 31 декабря 1977 года.

Совет постановил отложить до своей пятьдесят восьмой сессии выборы двух членов от государств Африки и одного члена от государств Азии со сроком полномочий, который начинается с момента выборов и исте-

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 3 (A/9603)*, приложение III.

⁶ См. A/9646.

кает 31 декабря 1977 года, и одного члена от государств Африки на срок полномочий, который начинается с момента выборов и истекает 31 декабря 1976 года.

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

28 января 1975 года Совет на своем 1939-м заседании решил приостановить действие той части правила 82 правил процедуры, согласно которой срок полномочий членов Комитета по неправительственным организациям продолжается в течение одного года, с тем чтобы дать возможность членам Комитета входить в него в течение четырех лет.

15 и 28 января 1975 года Совет на своих 1938-м и 1939-м заседаниях избрал следующие десять государств-членов в состав Комитета: ГАНА, КЕНИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИС, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ и ЯПОНИЯ. Срок полномочий начинается с момента выборов и истекает 31 декабря 1978 года.

28 января 1975 года Совет на своем 1939-м заседании постановил отложить до своей пятьдесят восьмой сессии выборы одного члена от государств Азии и Африки и двух членов от государств Латинской Америки на срок полномочий, который начинается с момента выборов и истекает 31 декабря 1978 года.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

28 января 1975 года Совет на своем 1939-м заседании постановил отложить до своей пятьдесят восьмой сессии выборы двух членов от государств Азии на срок полномочий, который начинается с момента выборов и истекает 31 декабря 1978 года.

КОМИТЕТ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

15 и 28 января 1975 года Совет на своих 1938-м и 1939-м заседаниях избрал КЕНИЮ на срок полномочий, который начинается с момента выборов и истекает 31 декабря 1976 года и ГАНУ, ГРЕЦИЮ, ЕГИПЕТ, МАВРИТАНИЮ, МАРОККО и ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ на срок полномочий, который начинается с момента выборов и истекает 31 декабря 1975 года.

Совет постановил отложить до своей пятьдесят восьмой сессии выборы одного члена от государств Азии на срок полномочий, который начинается с момента выборов и истекает 31 декабря 1977 года.

КОМИТЕТ ПО ОБЗОРУ И ОЦЕНКЕ

28 января 1975 года Совет на своем 1939-м заседании избрал АЛЖИР, ГВИНЕЮ, КЕНИЮ и ЛИБЕРИЮ на срок полномочий, который начинается с момента выборов и истекает 31 декабря 1977 года.

Совет постановил отложить до своей пятьдесят восьмой сессии выборы двух членов от государств Азии на срок полномочий, который начинается с момента выборов и истекает 31 декабря 1977 года.

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ДОСТИЖЕНИЙ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

15 января 1975 года Совет на своем 1938-м заседании отложил до пятьдесят девятой сессии назначение членов Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития и продлил срок полномочий настоящего состава до назначения их преемников.

КОМИТЕТ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ

15 января 1975 года Совет на своем 1938-м заседании по предложению Генерального секретаря⁷ назначил следующих двадцать три члена Комитета⁸:

Шедли Айари (Тунис)
Х. С. Вос (Нидерланды)
Эстер Босерап (Дания)
Сааб Джаруди (Ливан)
Нурул Ислам (Бангладеш)
Поль Кайя (Конго)
И. З. Киесмира (Уганда)
В. Н. Кириченко (Союз Советских Социалистических Республик)
Янош Корнай (Венгрия)
Хулио А. Лакарте (Уругвай)
Ян М. Д. Литл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Джон П. Люис (Соединенные Штаты Америки)
Алистер Макинтайр (Гренада)
Дж. Х. Менсах (Гана)
Уитжако Нитисастро (Индонезия)
Сабуро Окита (Япония)
Х. М. А. Онитри (Нигерия)
Юзеф Пажестка (Польша)
Джузеппе Паренти (Италия)
К. Н. Раж (Индия)
Жан Рипер (Франция)
Херманико Сальгадо (Эквадор)
Леопольдо Солис (Мексика)

КОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЕ С НЕЙ

15 января 1975 года Совет на своем 1938-м заседании постановил отложить до своей пятьдесят восьмой сессии назначение членов Комитета.

КОМИССИЯ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

28 января 1975 года Совет на своем 1939-м заседании избрал сорок семь государств в состав Комиссии и путем жеребьевки определил срок полномочий членов, как это указано ниже.

Совет отложил до своей пятьдесят восьмой сессии выборы одного члена от государств Азии на срок полномочий, который начинается с момента выборов и истекает 31 декабря 1977 года.

⁷ E/5606 и Согг.1.

⁸ Двадцать четвертый член Комитета будет назначен после проведения необходимых консультаций.

Состав в 1975 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австралия	1977 г.
Алжир	1975 г.
Аргентина	1977 г.
Бангладеш	1977 г.
Барбадос	1976 г.
Берег Слоновой Кости	1975 г.
Болгария	1977 г.
Бразилия	1976 г.
Венесуэла	1975 г.
Габон	1975 г.
Гвинея	1977 г.
Германская Демократическая Республика	1977 г.
Греция	1975 г.
Демократический Йемен	1977 г.
Заир	1976 г.
Замбия	1977 г.
Индия	1975 г.
Индонезия	1976 г.
Ирак	1975 г.
Иран	1975 г.
Италия	1975 г.
Канада	1975 г.
Кения	1976 г.
Колумбия	1977 г.
Кувейт	1976 г.
Мексика	1976 г.
Нигерия	1975 г.
Нидерланды	1976 г.
Пакистан	1975 г.
Перу	1975 г.
Сенегал	1976 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1976 г.
Соединенные Штаты Америки	1976 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1976 г.
Сьерра-Леоне	1977 г.
Таиланд	1976 г.
Тринидад и Тобаго	1976 г.
Тунис	1977 г.
Уганда	1976 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1975 г.
Федеративная Республика Германии	1977 г.
Франция	1977 г.
Швеция	1976 г.
Эквадор	1977 г.
Югославия	1975 г.
Ямайка	1975 г.
Япония	1977 г.

ПРАВЛЕНИЕ ДЕТСКОГО ФОНДА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

28 января 1975 года Совет на своем 1939-м заседании постановил отложить до своей пятьдесят восьмой сессии выборы десяти членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций. Срок полномочий — три года, начиная с 1 августа 1975 года.

СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ⁹

18 декабря 1974 года на своем 2325-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея, избрав тридцать четыре члена в Совет управляющих Специального

⁹ Учрежден в соответствии с пунктом 1 статьи III резолюции 3356 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

фонда Организации Объединенных Наций¹⁰, уполномочила Экономический и Социальный Совет избрать двух дополнительных членов из числа западноевропейских и других государств со сроком полномочий три года.

15 января 1975 года Совет на своем 1938-м заседании избрал ШВЕЦИЮ в Совет управляющих. Срок полномочий начался с момента выборов и истекает 31 декабря 1977 года.

Совет постановил отложить до своей пятьдесят восьмой сессии выборы тридцати шести членов.

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ПЕРЕСМОТРУ
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕТА И ЕГО
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

15 и 28 января 1975 года Совет на своих 1938-м и 1939-м заседаниях избрал КЕНИЮ, МЕКСИКУ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФРАНЦИЮ, ЭКВАДОР и ЯПОНИЮ в состав Специальной рабочей группы.

УТВЕРЖДЕНИЕ ЧЛЕНОВ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ
КОМИССИЙ СОВЕТА

2. 15 января 1975 года Совет на своем 1938-м заседании утвердил назначение следующих представителей, выдвинутых их правительствами в качестве членов функциональных комиссий Совета:

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Карлос Нориега (Аргентина)
Хорхе Гарсна Дуке (Венесуэла)
Квеку-Твам де Графт Джонсон (Гана)
Моктар Георгис Абдулае Мбаит (Габон)
В. Р. Рао (Индия)
Хесус Гарсиа Сисо (Испания)
Пармит Сингх (Кения)
Эрнест Альфред Харрис (Новая Зеландия)
Джозеф У. Дункан (Соединенные Штаты Америки)
Хуссеин Жал (Тунис)
Орасио Пароди Кастиглиони (Уругвай)

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Квеку-Твам де Графт Джонсон (Гана)
Туркия Ульд Дадаха (Мавритания)
Франсуа Барарверекана (Руанда)
Мирсия Малитза (Румыния)
Уильям Х. Драпер, мл. (Соединенные Штаты Америки)
Аркадий А. Исупов (Союз Советских Социалистических Республик)
Мезри Шекир (Тунис)
Т. Курода (Япония)

¹⁰ Были избраны следующие государства: а) Алжир, Аргентина, Заир, Индия, Нигерия, Парагвай, Турция, Филиппины, Чехословакия и Шри Ланка, срок полномочий — три года; б) Австралия, Бразилия, Иран, Кувейт, Мадагаскар, Нидерланды, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Чад и Югославия, срок полномочий — два года; в) Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Коста-Рика, Непал, Норвегия, Пакистан, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Франция и Япония, срок полномочий — один год.

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Хайнц-Михаель Мелас (Австрия)
Жан-Батист Мбатчи (Габон)
Ахмед М. Халифа (Египет)
Ньими-Ньими (Заир)
Джаджат Драджат (Индонезия)
Мивис Спарсис (Кипр)
Луис Ласкарро (Колумбия)
Хорхе Артуро Монтеро Кастро (Коста-Рика)
Аугустин Ариас Ласо (Мексика)
Николай Ропотян (Румыния)
А. Р. Г. Проссер (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
А. А. Молчанов (Союз Советских Социалистических Республик)
Тапани Пурола (Финляндия)
Дагмар Малкова (Чехословакия)
Грегорио Амунатеги (Чили)
Исаму Мийазаки (Япония)

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Феликс Эрмакора (Австрия)
Сериба Чарлз Траоре (Верхняя Вольта)

Ахмед Эсмат Абдель Мегуид (Египет)
Хуссеин Халлаф (Египет)
Мукуна Кабонго (Заир)
Якембе Иоко (Заир)
Джузеппе Спердути (Италия)
Фернандо Салазар (Коста-Рика)
Эдуард Гхорра (Ливан)
Д. Н. Дж. Даниели (Объединенная Республика Танзания)
Салим Ахмед Салим (Объединенная Республика Танзания)
Кеба М'Байе (Сенегал)
И. К. Колосовский (Союз Советских Социалистических Республик)
Герхард Ян (Федеративная Республика Германии)
Пьер Жувины (Франция)
Леопольдо Бенитес (Эквадор)
Александр Божович (Югославия)

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Секела Канинда (Заир)
Суварни Салжо (Индонезия)
Лена Гэй (Сенегал)
Кунинг Амборн Месук (Таиланд)

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ВО ВРЕМЯ ЕГО ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Резолюции и решения, принятые без передачи в сессионные комитеты

РЕЗОЛЮЦИИ

1916 (LVIII) Меры, которые должны быть приняты после засухи в Сомали

Экономический и Социальный Совет,

с глубоким сожалением и беспокойством отмечая, что засуха беспрецедентной силы вызывает большие людские потери и наносит ущерб имуществу в Сомали,

отмечая также, что экономике страны был нанесен огромный ущерб, и от засухи, недоедания и других причин, вызванных последствиями засухи, в настоящее время погибли 11 000 человек,

с удовлетворением отмечая помощь, оказываемую Сомали многими правительствами, системой учреждений Организации Объединенных Наций, другими международными организациями, добровольными учреждениями и отдельными лицами, в том числе меры, принятые Генеральным секретарем и Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий,

отмечая далее энергичные усилия правительства Сомали по преодолению трудностей, переживаемых жертвами засухи,

ссылаясь на резолюцию 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, касающуюся Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, особенно ее раздела X относительно Специальной программы чрезвычайных мер для уменьшения трудностей развивающихся стран, наиболее серьезно пострадавших от экономического кризиса,

принимая во внимание, что оказание помощи государствам-членам Организации, пострадавшим от стихийных бедствий таких размеров, является выражением принципа международной солидарности, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций,

сознавая, что вслед за фазой оказания чрезвычайной помощи жертвам засухи необходимо будет осуществить вторую фазу реконструкции и восстановления, которая потребует значительных расходов,

1. выражает свое глубокое сочувствие народу и правительству Сомали в связи с понесенными жертвами и материальным ущербом в результате стихийного бедствия;

2. настоятельно призывает все государства-члены Организации, которые в состоянии это сделать, продолжить и, если возможно, активизировать свои усилия и сотрудничество в целях осуществления операций по оказанию чрезвычайной помощи, а также оказать помощь в осуществлении среднесрочных и долгосрочных мер по восстановлению и реконструкции пострадавших от засухи районов;

3. просит все международные организации и добровольные учреждения, особенно наиболее непосредственно заинтересованные, продолжать оказывать максимальную поддержку и помощь в рамках их соответствующих программ всем усилиям, предпринимаемым Генеральным секретарем и Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в мобилизации помощи, а также в срочном порядке рассматривать любые просьбы правительства Сомали об оказании помощи в течение фазы восстановления и реконструкции, принимая во внимание Специальную программу чрезвычайных мер, принятую Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии;

4. отмечает, что Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотрит на его двадцатой сессии положение, возникшее в связи с засухой, в свете недавних событий, и просит Совет управляющих принять по его усмотрению дальнейшие необходимые срочные меры по обеспечению помощи правительству Сомали в процессе реконструкции и восстановления пострадавших районов;

5. просит Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций продолжать предпринимать соответствующие усилия в обеспечении необходимой медицинской помощи, включая, в случае необходимости, посылку медицинского персонала для облегчения вызывающих тревогу страданий жертв засухи;

6. призывает, в частности, Всемирную продовольственную программу продолжать и, в случае необходимости, увеличить свои поставки продовольствия пострадавшему от засухи населению Сомали, принимая во внимание срочные потребности, возникающие в связи с ухудшением вызванного засухой положения;

7. выражает свое пожелание, чтобы Международный банк реконструкции и развития и все другие международные финансовые учреждения в срочном порядке и с пониманием рассматривали любые просьбы об оказании помощи, которые правительство Сомали может представить в связи со своими программами по восстановлению и реконструкции;

8. просит, в частности, Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и все другие заинтересованные учреждения Организации Объединенных Наций уделить особое внимание просьбам об оказании помощи, которые может представить правительство Сомали в отношении мер, — в рамках его схемы развития, — по программам обеспечения готовности к стихийным бедствиям и их предотвращению;

9. просит далее Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой

сессии о развитии положения и об осуществлении настоящей резолюции.

1947-е пленарное заседание
5 мая 1975 года

1917 (LVIII) Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1833 (LVI) от 8 мая 1974 года и 1876 (LVII) от 16 июля 1974 года о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи,

с удовлетворением принимая во внимание доклад Генерального секретаря¹¹ и заявление Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий о текущем положении в связи с засухой и о мерах, предпринятых международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций в ответ на содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях призывы о предоставлении чрезвычайной помощи и среднесрочной и долгосрочной помощи¹²,

выражая свою признательность за полученную непрерывную помощь,

признавая, что девять из четырнадцати провинций страны все еще сильно затронуты засухой и что ранее пострадавшие от засухи районы нуждаются в восстановлении,

признавая далее, что, несмотря на усилия международного сообщества, системы Организации Объединенных Наций и правительства Эфиопии, все еще существует настоятельная необходимость в дальнейшей краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной помощи,

1. вновь обращается с призывом о предоставлении непрерывной и своевременной помощи из всех источников;

2. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о ходе работы.

1947-е пленарное заседание
5 мая 1975 года

1918 (LVIII) Меры, которые должны быть приняты в целях восстановления и возвращения к нормальным условиям в судано-сахелианском районе, пораженном засухой

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением отмечая доклад об усилиях, которые были предприняты системой Организации Объединенных Наций на благо судано-сахелианского района¹³,

ссылаясь на соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюции Совета 1834 (LVI) от 14 мая 1974 года и 1874 (LVII) от 16 июля 1974 года и резолюцию 3253 (XXIX) Ассамблеи от 4 декабря 1974 года,

с удовлетворением отмечая далее роль, которую играет Бюро продовольственной и сельскохозяйствен-

ной организации Объединенных Наций по операциям по оказанию помощи в сахелианском районе в оказании чрезвычайной помощи и деятельность Специального бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Сахели по содействию борьбе с последствиями засухи и осуществлению среднесрочной и долгосрочной программы, принятой Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахели,

1. выражает свою признательность за помощь, которая была представлена правительствами, органами Организации Объединенных Наций, частными организациями и отдельными лицами населению судано-сахелианского района;

2. просит правительства, межправительственные организации и неправительственные организации активизировать свои усилия в целях удовлетворения среднесрочных и долгосрочных потребностей стран судано-сахелианского района и обеспечить ресурсы и условия, необходимые для достижения целей, поставленных в программах помощи;

3. приветствует решение Генеральной Ассамблеи о создании информационного центра Организации Объединенных Наций в Уагадугу, месте пребывания Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели, с целью получения и распространения своевременной информации;

4. настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать повышать осведомленность общественности о трагедии, постигшей страны судано-сахелианского района, и поддерживать интерес к осуществлению программы, изложенной Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахели;

5. просит Специальное бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Сахели продолжать свое тесное сотрудничество с Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахели и продолжать свои усилия для обеспечения сотрудничества и координации между программами и организациями Объединенных Наций в деле осуществления среднесрочных и долгосрочных программ помощи;

6. настоятельно призывает все государства-члены и органы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия в целях укрепления возможностей Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели и удовлетворять на эффективной и постоянной основе просьбы об оказании помощи, формулируемые этим Комитетом и заинтересованными правительствами;

7. просит Генерального секретаря продолжать изыскивать дополнительную финансовую помощь с целью оказания содействия в удовлетворении среднесрочных и долгосрочных потребностей этого района.

1947-е пленарное заседание
5 мая 1975 года

1919 (LVIII) Изучение случаев, которые отражают постоянный характер грубых нарушений прав человека: письменные и устные заявления неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, относительно прав человека

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что в своей резолюции 454 (XIV) от 28 июля 1952 года он постановил, что все сообщения, исходящие от неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, и содержащие жа-

¹¹ E/5611.

¹² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, организационная сессия 1975 года и пятьдесят восьмая сессия, 1946-е заседание, пункты 15-30.

¹³ Там же, пункты 6-14.

лобы относительно предполагаемых нарушений прав человека, должны рассматриваться не в соответствии с нормами консультативных отношений, а в соответствии с решениями о включении такого материала в конфиденциальные перечни сообщений, подготовленные для Комиссии по правам человека, как далее изложено в пункте 2b резолюции 728 F (XXVIII) Совета от 30 июля 1959 года,

учитывая далее, что в пункте 8 его резолюции 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года ясно указано, что все меры, предусмотренные в области выполнения настоящей резолюции Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или Комиссией по правам человека, должны носить конфиденциальный характер до тех пор, пока Комиссия не решит сделать рекомендации Совету,

признавая, что неправительственные организации должны играть важную роль в деле обеспечения и защиты прав человека,

будучи осведомленным Комиссией по правам человека относительно того, что некоторые неправительственные организации время от времени не соблюдают требование конфиденциальности, изложенное в пункте 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета,

будучи осведомленным также Комиссией по правам человека относительно того, что в своих устных заявлениях некоторые неправительственные организации время от времени не соблюдают полностью положения пункта 3b резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года,

1. *настоятельно призывает* к строгому соблюдению требования конфиденциальности, изложенного в пункте 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета;

2. *подтверждает*, что сообщения от неправительственных организаций, содержащие жалобы о предполагаемых нарушениях прав человека, должны рассматриваться в соответствии с положениями резолюции 454 (XIV) и 728 F (XXVIII), пункт 2b Совета;

3. *постановляет*, что в будущем неправительственные организации, имеющие консультативный статус:

a) должны соблюдать без исключения в том, что касается их представлений в письменной и устной форме в той степени, в какой они относятся к утверждениям или жалобам в отношении прав человека, положения пункта 3b резолюции 1296 (XLIV) Совета;

b) должны также строго соблюдать положения пункта 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета;

4. *постановляет*, что невыполнение положений пункта 3b резолюции 1296 (XLIV) Совета любой неправительственной организацией может привести к приостановке или отмене ее консультативного статуса в соответствии с условиями этой резолюции;

5. *напоминает* Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств об условиях приемлемости сообщений, утвержденных в ее резолюции I (XXIV)¹⁴, и просит ее строго применять эти критерии;

6. *постановляет*, что Комитет Совета по неправительственным организациям должен продолжать тщательно изучать деятельность неправительственных организаций, принимая во внимание положения настоящей резолюции.

1947-е пленарное заседание
5 мая 1975 года

¹⁴ Там же, пятьдесят вторая сессия, дополнение № 7, пункт 130.

1920 (LVIII) Рационализация работы Совета и его вспомогательных органов

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая, что его роль как основного органа Организации Объединенных Наций должна быть усилена, а методы его работы — улучшены, с тем чтобы дать ему возможность более эффективно выполнять обязанности, возложенные на него Уставом Организации Объединенных Наций, как на центральный орган по всеобъемлющей разработке политики и координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека,

ссылаясь на свои резолюции 1768 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1906 (LVII) от 2 августа 1974 года,

сознавая, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная развитию и международному экономическому сотрудничеству, будет проведена в сентябре 1975 года,

принимая к сведению промежуточный доклад¹⁵ межсессионного заседания Комитета по координации политики и программ по вопросу о пересмотре соглашений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии,

вновь подтверждая также необходимость в тщательном пересмотре системы Организации Объединенных Наций с целью укрепления согласованности системы и придания ей характера более гибкого и эффективного инструмента мирового экономического и социального сотрудничества и сотрудничества в области прав человека с полным учетом Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка¹⁶, Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹⁷ и Хартии экономических прав и обязанностей государств¹⁸,

1. *постановляет*, что в 1976 году необходимо предусмотреть положение о том, чтобы Совет как можно раньше выполнил задачу, порученную ему в соответствии с резолюцией 1906 (LVII) Совета, в свете работы Генеральной Ассамблеи на ее специальной сессии, которая будет проведена в сентябре 1975 года;

2. *постановляет далее* отложить до 1976 года рассмотрение вопроса о вспомогательном аппарате Совета, включая аппарат для программы и координации.

1947-е пленарное заседание
5 мая 1975 года

1944 (LVIII) Помощь Индокитаю

Экономический и Социальный Совет,

с облегчением принимая окончание войны на полуострове Индокитай,

сознавая тот факт, что война разрушила экономическую инфраструктуру Индокитая и что этап реконструкции будет длительным и трудным,

¹⁵ E/5633.

¹⁶ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи.

¹⁷ Резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

¹⁸ Резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

1. *выражает свое сочувствие народам Индокитая;*
2. *призывает все государства прийти на помощь народам Индокитая в их усилиях, направленных на реконструкцию их стран, в соответствии с потребностями и запросами этих стран, используя пути и средства, которые последние сочтут наиболее подходящими, и полностью уважая их национальный суверенитет.*

*1950-е пленарное заседание
7 мая 1975 года*

1945 (LVIII) Программа работы и бюджет на 1976-1977 годы и среднесрочный план на 1976-1979 годы, касающиеся экономической и социальной деятельности и деятельности в области прав человека

*Экономический и Социальный Совет,
ссылаясь на резолюцию 3199 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1973 года, озаглавленную «Составление, пересмотр и утверждение программ и бюджетов»,*

ссылаясь также на резолюцию 1801 (LV) Экономического и Социального Совета от 7 августа 1973 года,

рассмотрев среднесрочный план на 1976-1979 годы и предлагаемый бюджет по программам на 1976-1977 годы, касающиеся экономической и социальной деятельности и деятельности в области прав человека, подготовленные Генеральным секретарем¹⁹,

принимая к сведению доклад Комитета по программе и координации о его пятнадцатой сессии и его полезные замечания по программе работы и бюджету на 1976-1977 годы и среднесрочному плану на 1976-1979 годы, касающиеся экономической и социальной деятельности и деятельности в области прав человека²⁰,

учитывая рекомендации вспомогательных органов Совета, которые рассмотрели предлагаемые среднесрочные цели и программы работы в их соответствующих областях²¹,

учитывая также, что из-за расписания конференций некоторые вспомогательные органы Совета не имели возможности рассмотреть предлагаемые среднесрочные цели и программы работы в их соответствующих областях,

считая, что некоторые программы не имеют органа по рассмотрению программ,

1. *с удовлетворением принимает к сведению прогресс, достигнутый Генеральным секретарем на пути к осуществлению среднесрочного планирования и составлению бюджета по программам на двухгодичный период в экономической и социальной областях и в области прав человека;*

2. *рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея при рассмотрении программы работы и бюджета на 1976-1977 годы и среднесрочного плана на 1976-1979 годы, касающихся экономической и социальной деятельности и деятельности в области прав человека, которые были пересмотрены на основе прений в Со-*

¹⁹ См. E/5614, E/5612.

²⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 7 (E/5632).

²¹ Там же, дополнение № 2 (E/5603), дополнение № 3 (E/5617), дополнение № 5 (E/5639) и дополнение № 6 (E/5643); E/5640.

вете и в его вспомогательных органах по рассмотрению программ, приняла к сведению замечания, сделанные по этому вопросу в Комитете по программе и координации на его пятнадцатой сессии, во вспомогательных органах Совета по рассмотрению программ и в Совете на его пятьдесят восьмой сессии;

3. *рекомендует также, чтобы Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря принять дальнейшие меры к представлению среднесрочного плана на основе интегрированных и связанных программ, учитывая межорганизационные принципы, и изучить возможность представления программ также на секторальной основе в будущих бюджетах по программам и представить по этим вопросам доклад Совету на его шестьдесят первой сессии;*

4. *рекомендует далее, чтобы Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы аналитическая информация о деятельности во всей системе, в частности в таких областях, как природные ресурсы, народонаселение и наука и техника, представлялась Советом во время рассмотрения им предложений Генерального секретаря в отношении следующего бюджета по программам и среднесрочного плана.*

*1950-е пленарное заседание
7 мая 1975 года*

1946 (LVIII) Деятельности в области народонаселения

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 2211 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года о росте населения и экономическом развитии и о необходимости предпринять дальнейшие шаги и меры для ее полного осуществления,

сознавая необходимость поддержать поступательное движение, вызванное политическим консенсусом, достигнутым на Всемирной конференции по народонаселению, и большее понимание во всех странах, стимулированное деятельностью по пропаганде Всемирного года народонаселения, 1974 год,

принимая во внимание резолюцию 3344 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года о Всемирной конференции по народонаселению, в которой Генеральному секретарю предлагается представить доклад о путях и средствах повышения общей способности соответствующих подразделений Секретариата в рамках существующей структуры,

принимая к сведению дискуссии в Комиссии по народонаселению относительно программы работы на двухгодичный период 1976-1977 годов и среднесрочного плана работы на период 1976-1979 годов, а также, что программа работы представляет собой первый важный отклик на рекомендации, содержащиеся во Всемирном плане действий в области народонаселения²²,

1. *обращает внимание Генеральной Ассамблеи в своем обзоре программы работы и бюджета в отношении социально-экономической деятельности и деятельности в области прав человека на необходимость укрепления функций Секретариата, связанных с контролем, обзором и оценкой и вытекающих из рекомендаций Всемирной конференции по народонаселению и*

²² E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), гл. I.

Всемирного плана действий в области народонаселения;

2. *обращает далее внимание* Генеральной Ассамблеи на мнение Совета в отношении того, что планируемых в настоящее время ресурсов недостаточно для удовлетворения потребностей программы Всемирного плана действий в области народонаселения и Всемирной конференции по народонаселению и в этой связи на потребность в значительном увеличении ресурсов в рамках существующей общей структуры и в рамках решений, принятых с целью сбалансирования бюджетов Организации Объединенных Наций, чтобы позволить Организации Объединенных Наций в достаточной мере расширить свою программу работы в области народонаселения для осуществления контроля, обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения;

3. *просит* Генерального секретаря:

а) провести консультации и принять необходимые меры совместно с заинтересованными специализированными учреждениями и региональными комиссиями в отношении ответственности и соответствующей координационной деятельности в области контроля, обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения;

б) представить Комиссии по народонаселению на ее девятнадцатой сессии доклад о ходе осуществления двухгодичной программы работы и предложений по программе работы на предстоящие двухгодичный и четырехгодичный периоды в рамках долгосрочной программы работы в соответствии с рекомендациями Всемирной конференции по народонаселению, и, в особенности, Всемирного плана действий в области народонаселения;

4. *настоятельно призывает* заинтересованные организации системы Организации Объединенных Наций укрепить сотрудничество и координацию между ними в области народонаселения.

1950-е пленарное заседание
7 мая 1975 года

1949 (LVIII) Пересмотр правил процедуры Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов

Экономический и Социальный Совет, напоминая о своем решении пересмотреть свои правила процедуры и правила процедуры своих вспомогательных органов²³,

рассмотрев доклад Специальной рабочей группы по правилам процедуры Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов²⁴ и доклад Председателя на неофициальных консультациях, проведенных Советом на своей пятьдесят восьмой сессии²⁵,

1. *постановляет* принять в качестве своих правил процедуры прилагаемые к настоящей резолюции правила процедуры, которые вступают в силу с момента закрытия пятьдесят восьмой сессии Совета;

2. *настоятельно призывает* при применении правил 75 и 81 все специализированные учреждения и неправительственные организации выполнять резолю-

цию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1971 года;

3. *постановляет* рассмотреть на своей шестидесятой сессии вопрос о пересмотре правил процедуры своих функциональных комиссий;

4. *обращает внимание* региональных комиссий на прилагаемые к настоящей резолюции правила, которые они могут пожелать учесть в связи со своими собственными правилами процедуры.

1952-е пленарное заседание
8 мая 1975 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Правила процедуры Экономического и Социального Совета

СОДЕРЖАНИЕ

Правило	I. СЕССИИ	Стр.
1.	Организационная и очередная сессии	12
2-3.	Даты созыва и перерыва сессий	12
4.	Специальные сессии	12
5.	Место проведения сессий	13
6.	Извещение о дате открытия сессий	13
7.	Перерыв сессий	13
II. ПОВЕСТКА ДНЯ		
8.	Основная программа работы	13
9.	Составление предварительной повестки дня	13
10.	Сообщение предварительной повестки дня ..	13
11.	Предварительная повестка дня специальной сессии	13
12.	Дополнительные вопросы	13
13.	Утверждение повестки дня	14
14.	Распределение пунктов повестки дня	14
15.	Пересмотр повестки дня	14
III. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ		
16.	Представители, заместители и советники ..	14
17.	Полномочия	14
IV. ПРЕЗИДИУМ		
18.	Выборы и особые обязанности	14
19.	Срок полномочий	14
20.	Исполняющий обязанности Председателя ..	14
21.	Полномочия исполняющего обязанности Председателя	14
22.	Порядок замещения Председателя или заместителя Председателя	14
23.	Право Председателя на участие в голосовании	15
V. СЕССИОННЫЕ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ		
24.	Создание	15
25.	Состав	15
26.	Должностные лица	15
27.	Правила процедуры	15
VI. СЕКРЕТАРИАТ		
28.	Обязанности Генерального секретаря	15
29.	Обязанности Секретариата	15
30.	Заявления Секретариата	15
31.	Смета расходов	15

²³ См. решение 1 (LVI), пункт 10с [пятьдесят шестая сессия].

²⁴ E/5634.

²⁵ E/5677.

VII. ЯЗЫКИ		Стр.
32. Официальные и рабочие языки		15
33. Устный перевод		16
34. Языки, на которых составляются отчеты ..		16
35. Языки, на которых составляются резолюции и другие официальные решения		16
VIII. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ		
36. Общие принципы		16
IX. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ		
37. Звукозаписи заседаний		16
38. Отчеты об открытых заседаниях		16
39. Отчеты о закрытых заседаниях		16
40. Резолюции и другие официальные решения ..		16
X. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ		
41. Кворум		16
42. Общие полномочия Председателя		16
43. Выступления по порядку ведения заседания		16
44. Выступления		17
45. Прекращение записи ораторов		17
46. Право на ответ		17
47. Приветствия		17
48. Соблезнования		17
49. Перерыв или закрытие заседания		17
50. Перерыв в прениях		17
51. Прекращение прений		17
52. Порядок рассмотрения процедурных предложений		17
53. Обсуждение докладов сессионных комитетов полного состава		17
54. Представление предложений и поправок по существу		17
55. Снятие предложений		17
56. Решение по вопросу о компетенции		17
57. Повторное рассмотрение предложений		18
XI. ГОЛОСОВАНИЕ И ВЫБОРЫ		
58. Право голоса		18
59. Требование о проведении голосования		18
60. Требуемое большинство		18
61. Формы голосования		18
62. Разъяснение мотивов голосования		18
63. Порядок, соблюдаемый при голосовании ..		18
64. Раздельное голосование по предложениям и поправкам		18
65. Поправки		18
66. Порядок голосования по поправкам		18
67. Порядок голосования по предложениям		18
68-70. Выборы	18-19	
71. Равенство голосов		19
XII. УЧАСТИЕ НЕЧЛЕНОВ СОВЕТА		
72. Участие государств, не состоящих членами Совета		19
73. Участие национально-освободительных движений		19
74. Участие Председателя Совета по Опекe		19
75-78. Участие специализированных учреждений и консультации с ними	19-20	
79. Участие других межправительственных организаций		20

XIII. КОНСУЛЬТАЦИИ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ		Стр.
80. Комитет по неправительственным организациям		20
81. Представительство		20
82. Общие консультации Комитета с организациями, имеющими консультативный статус		20
83. Консультации Комитета с организациями категорий I и II по вопросам, стоящим на повестке дня Совета		20
84. Заслушивание организаций категории I Советом или его сессионными комитетами		20
XIV. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ИХ ДЕЙСТВИЯ		
85. Порядок внесения поправок		20
86. Порядок приостановления действия правил процедуры		20

I. СЕССИИ

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ И ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИИ

Правило 1

Совет, как правило, проводит организационную сессию и две очередные сессии в год.

ДАТЫ СОЗЫВА И ПЕРЕРЫВА СЕССИИ

Правило 2

При условии соблюдения правила 3 организационная сессия созывается во второй вторник в январе, первая очередная сессия — во второй вторник в апреле и вторая очередная сессия — в первую среду в июле. Вторая очередная сессия прерывается по меньшей мере за шесть недель до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Правило 3

Любой член Совета или Генеральный секретарь может просить об изменении даты очередной сессии. Председатель немедленно сообщает через Генерального секретаря об этой просьбе всем членам Совета вместе с теми замечаниями, которые могут быть представлены Генеральным секретарем. Если большинство членов Совета присоединяется к этой просьбе в течение восьми дней после сообщения, то, соответственно, созывается Совет.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

Правило 4

1. Специальные сессии Совета проводятся:

- а) по решению Совета;
- б) по требованию или с согласия большинства членов Совета;
- в) по требованию Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности.

2. Председатель, с согласия заместителей Председателя и, при необходимости, в консультации с членами Совета также может созвать специальную сессию Совета.

3. Если просьба о проведении специальной сессии представляется Советом по Опекe, любым членом Организации Объединенных Наций или специализированным учреждением²⁶, Председатель немедленно через Генерального секретаря извещает об этой просьбе всех членов Совета. Если Председатель или заместитель Председателя, при

²⁶ Выражение «специализированное учреждение» в настоящих правилах относится к специализированным учреждениям, связанным с Организацией Объединенных Наций; сюда также включается Международное агентство по атомной энергии.

необходимости, в консультации с членами Совета не согласились с этой просьбой в течение четырех дней со дня ее получения, то Председатель через Генерального секретаря запрашивает всех членов Совета, присоединяются ли они к этой просьбе; ответы на такой запрос сообщаются Генеральному секретарю в течение восьми дней. Если большинство членов присоединяется к этой просьбе, то, соответственно, созывается Совет.

4. Если в решении или большинством членов Совета не указано иное, специальные сессии созываются в течение шести недель после принятия решения о созыве такой сессии или после получения Председателем просьбы о созыве такой сессии в назначенное Председателем время.

МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЕССИИ

Правило 5

Сессии проводятся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, за исключением тех случаев, когда во исполнение ранее принятого Советом решения или по просьбе большинства его членов избирается иное место для проведения всей или части сессии.

ИЗВЕЩЕНИЕ О ДАТЕ ОТКРЫТИЯ СЕССИИ

Правило 6

Председатель через Генерального секретаря извещает членов Организации Объединенных Наций, Председателя Совета Безопасности, Председателя Совета по Опеке, специализированные учреждения, межправительственные организации, о которых говорится в правиле 79, и неправительственные организации категорий I или II или включенные в список о дате открытия сессии. Такие извещения рассылаются не менее чем за шесть недель до начала организационной сессии или очередной сессии и не менее чем за двенадцать дней до начала специальной сессии. Если специальная сессия созывается по требованию Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности, то срок извещения может быть сокращен Председателем, но не менее чем до восьми дней.

ПЕРЕРЫВ СЕССИИ

Правило 7

Совет на любой сессии может постановить временно прервать свои заседания и возобновить их позднее.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ

Правило 8

На заседаниях организационной сессии Совет при содействии Генерального секретаря составляет основную программу работы на год.

СОСТАВЛЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Правило 9

1. Генеральный секретарь составляет предварительную повестку дня для каждой сессии Совета. Он представляет Совету:

- предварительную повестку дня организационной сессии по крайней мере за три недели до ее открытия;
- предварительную повестку дня первой очередной сессии на организационной сессии;
- предварительную повестку дня второй очередной сессии на первой очередной сессии.

2. В предварительную повестку дня включаются все вопросы, вытекающие из требований данных правил и основной программы работы, или предложенные:

- Советом;
- Генеральной Ассамблеей;

с) Советом Безопасности;

д) Советом по Опеке;

е) любым членом Организации Объединенных Наций;

ф) Генеральным секретарем;

г) любым специализированным учреждением, при условии соблюдения правила 76.

3. Неправительственная организация категории I может просить о том, чтобы Комитет по неправительственным организациям рекомендовал включить в предварительную повестку дня Совета вопросы, представляющие особый интерес для этой организации. При рассмотрении просьбы Комитет принимает во внимание:

а) достаточность представленной этой организацией документации;

б) степень быстроты и конструктивности, с которой поднятый вопрос может быть решен Советом;

с) возможность более целесообразного рассмотрения данного вопроса каким-либо иным органом, помимо Совета.

Любое решение Комитета не удовлетворять просьбу какой-либо неправительственной организации, о том чтобы рекомендовать включить этот или иной вопрос в предварительную повестку дня Совета, считается окончательным.

4. В повестку дня организационной сессии включается рассмотрение предварительной повестки дня первой очередной сессии Совета. Повестка дня первой очередной сессии включает рассмотрение предварительной повестки дня второй очередной сессии.

5. Пункты повестки дня группируются по принципу взаимосвязи, так чтобы сходные или связанные между собой вопросы могли быть рассмотрены в ходе одних прений и под одним и тем же названием.

СООБЩЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Правило 10

После рассмотрения Советом предварительной повестки дня очередной сессии, как предусмотрено в пункте 4 правила 9, эта повестка дня со всеми изменениями, сделанными Советом, сообщается Генеральным секретарем членам Организации Объединенных Наций, Председателю Совета Безопасности, Председателю Совета по Опеке, специализированным учреждениям, межправительственным организациям, которые упоминаются в правиле 79, и неправительственным организациям категории I или II или включенным в список.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Правило 11

В предварительную повестку дня специальной сессии включаются только вопросы, предложенные для рассмотрения в просьбе о проведении специальной сессии, при условии соблюдения в соответствующих случаях правила 18. Эта предварительная повестка дня сообщается органам, перечисленным в правиле 10, одновременно с извещением о созыве Совета.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

Правило 12

1. Предложения о включении дополнительных вопросов в предварительную повестку дня, рассмотренную Советом в соответствии с пунктом 4 правила 9, могут вноситься Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Советом по Опеке, любым членом Организации Объединенных Наций, Генеральным секретарем или, при условии соблюдения Правила 76, любым специализированным учреждением или Комитетом по неправительственным организациям, в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 3 правила 9. Предложение должно сопрово-

ждаться пояснительным заявлением выдвигающего его правительства или органа, исключая Генеральную Ассамблею, Совет Безопасности или Совет по Опеке, о необходимости срочного рассмотрения данного вопроса и о причинах, по которым было невозможно представить этот вопрос до рассмотрения Советом предварительной повестки дня.

2. Дополнительные вопросы включаются Генеральным секретарем в дополнительный список и сообщаются Совету вместе с пояснительными заявлениями и замечаниями, которые Генеральный секретарь, возможно, пожелает представить.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Правило 13

1. В начале каждой сессии, после избрания Президиума, когда оно проводится в соответствии с правилом 18, Совет утверждает повестку дня данной сессии на основе предварительной повестки дня и дополнительного списка, упоминаемого в правиле 12.

2. Орган Организации Объединенных Наций, член Организации Объединенных Наций или специализированное учреждение, которые предложили включить какой-либо вопрос в предварительную повестку дня или в дополнительный список, имеют право изложить в Совете или в соответствующем сессионном комитете, назначенном Советом, свои соображения о включении этого вопроса в повестку дня.

3. В том случае, когда какой-либо вопрос вносится в предварительную повестку дня или в дополнительный список по просьбе Комитета по неправительственным организациям в соответствии с пунктом 3 правила 9 или пунктом 1 правила 12, неправительственная организация, предложившая этот вопрос Комитету, имеет право изложить в Совете или в соответствующем сессионном комитете, назначенном Советом, свои соображения о включении этого вопроса в повестку дня.

4. При отсутствии иного решения Совета, если документация по какому-либо вопросу повестки дня не была разослана на всех рабочих языках за шесть недель до открытия очередной сессии, рассмотрение данного вопроса переносится на следующую сессию, за исключением вопросов о докладах вспомогательных и других органов о заседаниях, которые были закончены за двенадцать недель или ранее до открытия сессии Совета.

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Правило 14

Совет распределяет пункты повестки дня между пленарными заседаниями и своими сессионными комитетами и может передавать пункты повестки дня без предварительного их обсуждения:

а) специализированному учреждению, другой организации или программе системы Организации Объединенных Наций, одной или нескольким из своих комиссий или постоянных комитетов или Генеральному секретарю для изучения и представления доклада на одной из последующих сессий Совета;

б) автору предложения о внесении данного вопроса в повестку дня для представления дальнейшей информации или документации.

ПЕРЕСМОТР ПОВЕСТКИ ДНЯ

Правило 15

Во время сессии Совет может пересматривать повестку дня, исключая, откладывая или изменяя стоящие на ней вопросы и внося новые. Во время сессии в повестку дня дополнительно вносятся только важные и срочные вопросы. Совет может передавать любую просьбу о включении того или иного вопроса в повестку дня одному из комитетов.

III. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

ПРЕДСТАВИТЕЛИ, ЗАМЕСТИТЕЛИ И СОВЕТНИКИ

Правило 16

Каждый член Совета представлен в нем аккредитованным представителем, при котором могут состоять необходимые заместители и советники.

ПОЛНОМОЧИЯ

Правило 17

Полномочия представителей, так же как и фамилии заместителей и советников, представляются Генеральному секретарю не менее чем за три дня до первого заседания, на котором они должны присутствовать. Президиум проверяет эти полномочия и представляет доклад по этому вопросу Совету.

IV. ПРЕЗИДИУМ

ВЫБОРЫ И ОСОБЫЕ ОБЯЗАННОСТИ

Правило 18

1. Ежегодно в начале своего первого заседания Совет избирает из числа представителей своих членов Председателя и четырех заместителей Председателя²⁷. Председатель и заместители Председателя составляют Президиум.

2. Совет по рекомендации Председателя определяет особые обязанности каждого заместителя Председателя.

СРОК ПОЛНОМОЧИЯ

Правило 19

Председатель и заместители Председателя с учетом правила 22 занимают свои должности до избрания их преемников. Они могут быть переизбраны.

ИСПОЛНЯЮЩИИ ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Правило 20

1. Если Председатель считает необходимым отсутствовать на каком-либо заседании или части заседания, он назначает вместо себя одного из заместителей Председателя.

2. Если Председатель перестает выполнять свои функции в соответствии с правилом 22, остальные члены Президиума назначают одного из заместителей Председателя вместо него впредь до избрания нового Председателя.

ПОЛНОМОЧИЯ ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Правило 21

Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же полномочия и обязанности, что и Председатель.

ПОРЯДОК ЗАМЕЩЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ИЛИ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Правило 22

Если Председатель или любой из заместителей Председателя не в состоянии выполнять свои обязанности или перестают быть представителями члена Совета или если

²⁷ При избрании Председателя Совета учитывается принцип справедливого географического поочередного замещения этой должности представителями следующих региональных групп: азиатских государств, африканских государств, государств Восточной Европы, западноевропейских и других государств, латиноамериканских государств. Четыре заместителя Председателя Совета избираются на основе справедливого географического распределения от указанных региональных групп, кроме той, к которой принадлежит Председатель.

член Организации Объединенных Наций, представителем которого он является, выбывает из состава Совета, то он перестает выполнять свои функции, и на оставшийся срок избирается новый Председатель или заместитель Председателя.

ПРАВО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА УЧАСТИЕ В ГОЛОСОВАНИИ

Правило 23

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо него.

V. СЕССИОННЫЕ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

СОЗДАНИЕ

Правило 24

1. Совет может создавать и определять состав и срок полномочий:

- а) функциональных комиссий и региональных комиссий;
- с) сессионных комитетов полного состава и других сессионных органов;
- с) постоянных и специальных комитетов.

2. За исключением региональных комиссий, комитеты и комиссии Совета не могут создавать постоянных или специальных межсессионных вспомогательных органов без предварительного одобрения Совета.

СОСТАВ

Правило 25

Если Совет не примет иного решения, члены любого органа ограниченного состава, за исключением вспомогательных органов региональных комиссий, избираются Советом.

ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 26

1. Председателем сессионного комитета полного состава является один из заместителей Председателя, назначаемый Советом по рекомендации Председателя. Каждый сессионный комитет полного состава избирает двух заместителей Председателя.

2. Если Совет не примет иного решения, все другие органы избирают своих собственных должностных лиц.

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

Правило 27

1. Правила процедуры, содержащиеся в главах VI и VIII-XII, относятся к работе комитетов и сессионных органов Совета и их вспомогательных органов, если не предусмотрено иначе.

2. Правила процедуры комиссий и их вспомогательных органов устанавливаются Советом, если Совет не принимает иного решения.

VI. СЕКРЕТАРИАТ

ОБЯЗАННОСТИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Правило 28

1. Генеральный секретарь действует в качестве такового на всех заседаниях Совета. Он может назначить одного из сотрудников Секретариата в качестве своего представителя.

2. Генеральный секретарь предоставляет персонал, необходимый для Совета, и руководит этим персоналом, а также несет ответственность за все мероприятия, которые могут оказаться необходимыми для организации его заседаний.

3. Генеральный секретарь информирует членов Совета о любых вопросах, которые могут быть внесены на рассмотрение Совета.

ОБЯЗАННОСТИ СЕКРЕТАРИАТА

Правило 29

Секретариат:

- а) обеспечивает устный перевод произносимых на заседаниях речей;
- б) получает, переводит и распространяет документы;
- с) печатает, публикует и распространяет отчеты о заседаниях, резолюции Совета и необходимую документацию;
- д) хранит документы в архивах;
- е) вообще выполняет всякую другую работу, которая может потребоваться.

ЗАЯВЛЕНИЯ СЕКРЕТАРИАТА

Правило 30

Генеральный секретарь или его представитель могут, при условии соблюдения правила 44, делать Совету устные, а также письменные заявления, касающиеся любого рассматриваемого вопроса.

СМЕТА РАСХОДОВ

Правило 31

1. Каждый нечетный год Генеральный секретарь распространяет для рассмотрения членов Совета проект среднесрочного плана на четырехлетний период и бюджет по программам на двухгодичный период, охватывающие деятельность в экономической и социальной областях и в области прав человека, подготавливаемые на основе утвержденных целей программ и первоочередностей, устанавливаемых Советом и другими компетентными органами.

2. Предложения, касающиеся бюджета по программам, рекомендуемые Совету для утверждения каким-либо его вспомогательным органом, должны излагаться с учетом целей, которые необходимо достичь. Генеральный секретарь имеет возможность определять наиболее эффективные и экономичные средства осуществления этих предложений и сделать на основе этого необходимые рекомендации Совету.

3. До утверждения Советом предложения, связанного с расходованием средств Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь составляет и представляет Совету смету последствий бюджета по программам до осуществления данного предложения. Председатель обращает внимание на эту смету и ставит ее на обсуждение, когда данное предложение рассматривается Советом. В соответствии с предложением, утвержденным Советом, Генеральный секретарь делает соответствующие рекомендации по бюджету по программам на двухгодичный период и среднесрочному плану, которые он затем представляет Генеральной Ассамблее.

4. В случаях исключительной срочности Совет может просить Генерального секретаря осуществить в порядке первоочередности решение о новой программе в течение текущего двухгодичного периода. Такая новая программа осуществляется либо в рамках настоящего бюджета по программам, либо с помощью использования дополнительных ассигнований, которые должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

VII. ЯЗЫКИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ И РАБОЧИЕ ЯЗЫКИ

Правило 32

Официальными языками Совета являются английский, испанский, китайский, русский и французский языки. Английский, испанский и французский являются рабочими языками.

УСТНЫЙ ПЕРЕВОД

Правило 33

1. Речи, произносимые на одном из официальных языков, устно переводятся на другие официальные языки.

2. Каждый оратор может произносить речи на любом другом языке, помимо официального, если он принимает меры к тому, чтобы речь была переведена на один из официальных языков. Устный переводчик Секретариата при переводе на другой официальный язык может принять за основу устный перевод на первом таком языке.

языки, на которых составляются отчеты

Правило 34

Отчеты составляются на рабочих языках. По просьбе любого представителя делается письменный перевод всего отчета или части его на любой другой официальный язык.

языки, на которых составляются резолюции и другие официальные решения

Правило 35

Все резолюции и другие официальные решения Совета публикуются на официальных языках²⁸.

VIII. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Правило 36

Заседания Совета проводятся открытыми, кроме тех случаев, когда он принимает иное решение.

IX. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

ЗВУКОЗАПИСИ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 37

Звукозаписи заседаний Совета и его сессионных комитетов полного состава производятся и хранятся Секретариатом. Такие же звукозаписи заседаний других вспомогательных органов также могут производиться и храниться, если такое решение принимается Советом.

отчеты об открытых заседаниях

Правило 38

1. Краткие отчеты об открытых заседаниях Совета и его вспомогательных органов, когда имеется на то решение, составляются Секретариатом на рабочих языках Совета. Они распространяются в предварительной редакции в возможно кратчайший срок среди всех членов Совета или соответствующего органа и любых других участников соответствующих заседаний, которые могут в течение трех рабочих дней по их получении представлять исправления в Секретариат; в конце сессии и при иных особых обстоятельствах председательствующий, по консультации с Генеральным секретарем, может продлить срок для представления исправлений. Все разногласия относительно таких исправлений разрешаются председательствующим того органа, к которому данный отчет относится, после проверки его, в случае необходимости, по звукозаписям заседаний. Отдельные исправления к предварительным кратким отчетам, как правило, не выпускаются.

2. Краткие отчеты, со всеми внесенными в них исправлениями, немедленно распространяются среди членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. После опубликования этих отчетов всем предоставляется возможность ознакомления с ними.

²⁸ Такие резолюции и решения публикуются также на других языках, если это предусмотрено Генеральной Ассамблеей.

3. Ни стенографические, ни краткие отчеты не предусматриваются для вновь создаваемого вспомогательного органа Совета, за исключением того случая, когда на то имеется специальное постановление Совета.

ОТЧЕТЫ О ЗАКРЫТЫХ ЗАСЕДАНИЯХ

Правило 39

Отчеты о закрытых заседаниях Совета немедленно распространяются среди членов Совета и любых других участников этих заседаний. Они предоставляются в распоряжение остальных членов Организации Объединенных Наций по постановлению Совета. Они могут быть обнародованы, причем время и условия опубликования определяются Советом.

РЕЗОЛЮЦИИ И ДРУГИЕ ОФИЦИАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ

Правило 40

Текст резолюций и других официальных решений, принимаемых Советом, распространяется в возможно кратчайший срок среди всех членов Совета и любых других участников данной сессии. Отпечатанный текст таких резолюций и других официальных решений распространяется в возможно кратчайший срок после закрытия сессии среди членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и межправительственных организаций, указанных в правиле 79.

X. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

КВОРУМ

Правило 41

Председатель объявляет об открытии заседания и решает начать прения в том случае, если присутствуют представители по крайней мере одной трети членов Совета. Присутствие большинства представителей членов данного органа необходимо для принятия любого решения.

ОБЩИЕ ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Правило 42

1. Помимо осуществления полномочий, которые ему предоставляются другими положениями настоящих правил, Председатель открывает и закрывает каждое пленарное заседание Совета, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель, при условии соблюдения настоящих правил, полностью руководит работой Совета и поддерживает порядок на его заседаниях. Он выносит постановления по порядку ведения заседаний. Он может предложить Совету прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое представителям, и число выступлений каждого представителя по какому-либо пункту повестки дня, прервать или закрыть прения и закрыть или прервать заседание.

2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Совету.

ВЫСТУПЛЕНИЯ ПО ПОРЯДКУ ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 43

1. Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может поднять вопрос по порядку ведения заседания, который решается Председателем немедленно в соответствии с этими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отменяется большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Совета.

2. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

ВЫСТУПЛЕНИЯ

Правило 44

1. Никто не может выступать в Совете, не получив предварительного разрешения Председателя. В соответствии с правилами 43, 46 и 49-51 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить.

2. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Совета, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

3. Совет может ограничить время, предоставляемое каждому представителю, и число выступлений каждого члена Совета по любому вопросу. Два представителя могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений, а два — против него, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Выступления по процедурным вопросам по продолжительности не превышают пяти минут, если Совет не примет иного решения. Если прения ограничены и оратор превышает предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

ПРЕКРАЩЕНИЕ ЗАПИСИ ОРАТОРОВ

Правило 45

Во время прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Совета, объявить о прекращении записи ораторов. Когда прения по какому-либо вопросу заканчиваются за отсутствием желающих выступить, Председатель с согласия Совета объявляет о прекращении прений. Такое прекращение прений имеет то же значение, что и прекращение прений в соответствии с решением Совета.

ПРАВО НА ОТВЕТ

Правило 46

Право на ответ предоставляется Председателем любому члену Совета, который обращается с такой просьбой. Представители, пользующиеся этим правом, должны быть по возможности краткими и выступать со своими заявлениями предпочтительно в конце заседания, на котором запрашивается это право.

ПРИВЕТСТВИЯ

Правило 47

С приветствиями в адрес вновь избранных членов Президиума Совета выступают только покидающий свой пост Председатель или член его делегации, или покидающий свой пост заместитель Председателя или член его делегации, или представитель, назначенный покидающим свой пост Председателем.

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

Правило 48

Соболезнования выражаются только Председателем Совета от имени всех его членов. Председатель с согласия Совета может направить послание от имени всех членов Совета.

ПЕРЕРЫВ ИЛИ ЗАКРЫТИЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 49

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и немедленно ставятся на голосование.

ПЕРЕРЫВ В ПРЕНИЯХ

Правило 50

Каждый представитель может в любое время внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому во-

просу. Разрешение высказаться относительно этого предложения предоставляется лишь двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум — против него, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

ПРЕКРАЩЕНИЕ ПРЕНИЙ

Правило 51

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно этого предложения предоставляется только двум представителям, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ ПРОЦЕДУРНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Правило 52

С учетом правила 43 устанавливается следующий порядок первоочередности указанных ниже предложений перед всеми остальными рассматриваемыми предложениями:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

ОБСУЖДЕНИЕ ДОКЛАДОВ СЕССИОННЫХ КОМИТЕТОВ ПОЛНОГО СОСТАВА

Правило 53

Обсуждение доклада сессионного комитета полного состава на пленарном заседании Совета производится в том случае, если по меньшей мере одна треть присутствующих и участвующих в голосовании на пленарном заседании членов Совета считает такое обсуждение необходимым. Предложение о таком обсуждении не обсуждается, а немедленно ставится на голосование.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ПОПРАВОК ПО СУЩЕСТВУ

Правило 54

Предложения и поправки по существу вопроса представляются обычно в письменной форме и передаются Генеральному секретарю, который рассылает экземпляры членам Совета на всех официальных языках. За исключением тех случаев, когда Совет принимает иное решение, предложения и поправки по существу вопроса обсуждаются или ставятся на голосование не ранее чем через двадцать четыре часа после распространения экземпляров среди всех членов.

СНЯТИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Правило 55

Автор предложения может в любое время взять его обратно до начала голосования по нему при условии, что к нему не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любым представителем.

РЕШЕНИЕ ПО ВОПРОСУ О КОМПЕТЕНЦИИ

Правило 56

Любое предложение, требующее решения вопроса о компетентности Совета принять какое-либо внесенное в Совет предложение, ставится на голосование до голосования по последнему.

ПОВТОРНОЕ РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Правило 57

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии иначе, как по соответствующему решению Совета. Разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум представителям, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

XI. ГОЛОСОВАНИЕ И ВЫБОРЫ

ПРАВО ГОЛОСА

Правило 58

Каждый член Совета имеет один голос.

ТРЕБОВАНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ГОЛОСОВАНИЯ

Правило 59

Предложение, по которому Совет должен принять решение, ставится на голосование, если какой-либо из членов Совета этого требует. Если никто из членов голосования не требует, Совет может принять предложение без голосования.

ТРЕБУЕМОЕ БОЛЬШИНСТВО

Правило 60

1. Решения Совета принимаются большинством голосов членов Совета, присутствующих и участвующих в голосовании.

2. В настоящих правилах выражение «члены Совета, присутствующие и участвующие в голосовании» относится к членам Совета, голосующим за или против. Члены Совета, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

ФОРМЫ ГОЛОСОВАНИЯ

Правило 61

1. За исключением случаев, предусмотренных в правиле 68, голосование в Совете обычно проводится поднятием руки, за исключением тех случаев, когда какой-либо представитель может требовать поименного голосования, которое в таком случае проводится в английском алфавитном порядке названий государств-членов Совета, начиная с члена Совета, определяемого Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждый член Совета, и его представитель отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь».

2. Если Совет проводит голосование с помощью механического оборудования, голосование поднятием руки заменяется голосованием, не заносимым в отчет заседания, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет заседания. Каждый представитель может потребовать, чтобы результаты голосования были занесены в отчет заседания. Если проводится голосование, которое заносится в отчет заседания, Совет, если нет иного требования со стороны одного из представителей, не прибегает к порядку поименного вызова членов.

3. При поименном и заносимом в отчет заседания голосовании в протоколе отмечается, как голосует каждый участвующий в голосовании член Совета.

РАЗЪЯСНЕНИЕ МОТИВОВ ГОЛОСОВАНИЯ

Правило 62

Представители могут делать краткие замечания, касающиеся только мотивов голосования, до начала или после завершения голосования. Представитель члена, являющегося автором предложения, не выступает с разъяснением мотивов голосования по нему, за исключением случаев, когда в это предложение была внесена поправка.

ПОРЯДОК, СОБЛЮДАЕМЫЙ ПРИ ГОЛОСОВАНИИ

Правило 63

После того как Председатель объявил о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с ходом данного голосования.

РАЗДЕЛЬНОЕ ГОЛОСОВАНИЕ ПО ПРЕДЛОЖЕНИЯМ ИЛИ ПОПРАВКАМ

Правило 64

Части предложения или поправки голосуются отдельно, если кто-либо из представителей требует раздельного голосования по предложению. Те части предложения или поправки, которые были утверждены, ставятся затем на голосование в целом; если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

ПОПРАВКИ

Правило 65

Поправкой считается предложение, которое лишь только добавляет что-либо к другому предложению, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

ПОРЯДОК ГОЛОСОВАНИЯ ПО ПОПРАВКАМ

Правило 66

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, голосование проводится сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному таким образом предложению.

ПОРЯДОК ГОЛОСОВАНИЯ ПО ПРЕДЛОЖЕНИЯМ

Правило 67

1. Если два или более предложений, помимо поправок, относятся к одному и тому же вопросу, они, если Совет не примет иного решения, ставятся на голосование в том порядке, в котором они были внесены. Совет после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли он проводить голосование по следующему предложению.

2. Предложение, требующее, чтобы по предложению никакого решения не принималось, имеет преимущество перед этим предложением.

ВЫБОРЫ

Правило 68

Все выборы проводятся тайным голосованием, если, при отсутствии каких-либо возражений, Совет не примет решения продолжить работу без проведения голосования по согласованному кандидату или ряду кандидатов. Если необходимо выдвижение кандидатов, каждую кандидатуру выдвигает только один представитель, после чего Совет немедленно приступает к выборам.

Правило 69

1. Если необходимо заполнить только одно место и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным.

2. В случае равенства голосов при первом голосовании между кандидатами, занимающими второе место по числу полученных ими голосов, проводится специальное голосование в отношении этих кандидатов для сокращения их числа до двух; подобно этому при равенстве голосов между тремя или более кандидатами, получившими наибольшее число голосов, проводится специальное голосование. Если в результате специального голосования кандидаты вновь получают равное число голосов, Председатель исключает одного кандидата по жребию, после чего проводится новое голосование в отношении всех оставшихся кандидатов. Предписанная этими правилами процедура в случае необходимости повторяется, пока должным образом не будет избран один кандидат.

Правило 70

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или более мест, то избранными считаются те кандидаты, которые, не превышая числа таких мест, получили при первом голосовании требуемое большинство и наибольшее число голосов.

2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа мест, которые надлежит заполнить, то для заполнения остающихся мест проводится дополнительное голосование, однако, если остается лишь одно место для заполнения, применяется процедура, приводимая в правиле 69. Это голосование ограничивается непрошедшими кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, но число которых не превысило более чем вдвое число подлежащих заполнению мест. Однако в случае равенства голосов, полученных большинством непрошедших кандидатов, проводится специальное голосование для сокращения числа кандидатов до требуемого; если в результате голосования равное число голосов вновь получают больше кандидатов, чем требуется, Председатель сокращает их число до необходимого путем жеребьевки.

3. Если такое ограниченное голосование (не считая специального голосования, проводимого при условиях, указанных в последнем предложении пункта 2) является безрезультатным, Председатель определяет выбор из числа остающихся кандидатов по жребию.

РАВЕНСТВО ГОЛОСОВ

Правило 71

Если по какому-нибудь вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, предложение считается отклоненным.

XII. УЧАСТИЕ НЕЧЛЕНОВ СОВЕТА

УЧАСТИЕ ГОСУДАРСТВ, НЕ СОСТОЯЩИХ ЧЛЕНАМИ СОВЕТА

Правило 72

1. Совет приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не состоящего членом Совета, и любое другое государство²⁹ к участию в проводимом им обсуждении любого вопроса, представляющего особый интерес для этого государства.

2. Каждый комитет или сессионный орган Совета приглашает любое государство²⁹, не состоящее его членом, к участию в проводимых ими обсуждениях любого вопроса, представляющего особый интерес для этого государства.

²⁹ По мнению Экономического и Социального Совета, он при выполнении своих функций по этому правилу следует практике Генеральной Ассамблеи, которой она придерживается при осуществлении формулы «всех государств», и что во всех случаях, когда это желательно, он, прежде чем принять соответствующие решения, будет запрашивать мнение Генеральной Ассамблеи.

3. Никакое таким образом приглашенное государство не имеет права голоса, но оно может вносить предложения, которые могут быть поставлены на голосование по требованию любого члена соответствующего органа.

УЧАСТИЕ НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНЫХ ДВИЖЕНИЙ

Правило 73

Совет может пригласить любое национально-освободительное движение, признанное резолюциями Генеральной Ассамблеи или в соответствии с ними, участвовать без права голоса в его обсуждениях по любому вопросу, представляющему особый интерес для этого движения.

УЧАСТИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

Правило 74

Председатель Совета по Опеке или его представитель может участвовать без права голоса в прениях Экономического и Социального Совета по любому вопросу, представляющему для Совета по Опеке особый интерес, включая вопросы, которые Совет по Опеке предлагает включить в предварительную повестку дня Экономического и Социального Совета.

УЧАСТИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И КОНСУЛЬТАЦИИ С НИМИ*

Правило 75

В соответствии с соглашениями, заключенными между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, специализированные учреждения имеют право:

а) быть представленными на заседаниях Совета, его комитетов и сессионных органов;

б) участвовать без права голоса через своих представителей в обсуждении вопросов, представляющих для них интерес, и вносить по таким вопросам предложения, которые могут быть поставлены на голосование по требованию любого члена Совета или соответствующего комитета, или сессионного органа.

Правило 76

Прежде чем внести в предварительную повестку дня вопрос, предложенный каким-либо специализированным учреждением, Генеральный секретарь проводит с соответствующим учреждением предварительные консультации, которые могут оказаться необходимыми.

Правило 77

1. В случае, если какой-либо вопрос, предложенный к внесению в предварительную повестку дня или в дополнительный список, содержит предложение о новой работе, которую должна взять на себя Организация Объединенных Наций и которая относится к вопросам, непосредственно касающимся одного или нескольких специализированных учреждений, Генеральный секретарь консультируется с этими заинтересованными учреждениями и представляет Совету доклад о способах достижения согласованного использования средств заинтересованных организаций.

2. В случае, если на заседании Совета вносится предложение о новой работе, которую должна взять на себя Организация Объединенных Наций и которая относится к вопросам, непосредственно касающимся одного или нескольких специализированных учреждений, Генеральный секретарь, насколько возможно, по консультации с представителями заинтересованных учреждений обращает внимание Совета на эти стороны предложения.

3. До вынесения решения по вышеуказанному предложению Совет удостоверяется в том, что с заинтересованными учреждениями были проведены надлежащие консультации.

³⁰ См. сноску 26.

Правило 78

В случае, если Совету предстоит рассмотреть предлагаемую международную конвенцию, Генеральный секретарь, обращаясь к правительствам с просьбой представить свои замечания к предложенной конвенции, одновременно консультируется со специализированными учреждениями относительно каждого положения предложенной конвенции, которое может затронуть деятельность этих учреждений. Мнения таких учреждений представляются Совету вместе с замечаниями, полученными от правительств.

УЧАСТИЕ ДРУГИХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Правило 79

Представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенные Советом по рекомендации Президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета, входящих в сферу деятельности этих организаций.

XIII. КОНСУЛЬТАЦИИ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

Правило 80

1. Комитет по неправительственным организациям состоит из тринадцати членов Организации Объединенных Наций, избираемых на четыре года на основе принципа справедливого географического представительства. В соответствии с этим в состав Комитета входят:

- а) пять членов от государств Азии и Африки;
- б) два члена от государств Восточной Европы;
- в) два члена от государств Латинской Америки;
- г) четыре члена от государств Западной Европы и других государств.

2. Комитет выполняет функции, порученные ему Советом в связи с мероприятиями по консультациям с неправительственными организациями, утвержденными Советом в соответствии со статьей 71 Устава.

3. Комитет сам избирает своих должностных лиц.

4. При рассмотрении заявлений о предоставлении консультативного статуса неправительственным организациям Комитет руководствуется Правилами процедуры Совета. Неправительственным организациям, обращающимся с просьбами о предоставлении им консультативного статуса, предоставляется возможность подать письменное заявление или выступить перед Комитетом, по просьбе последнего, с устным заявлением, сделанным соответственно уполномоченным представителем.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

Правило 81

Неправительственные организации категорий I и II могут назначить полномочных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Совета, его комитетов и сессионных органов. Организации, включенные в список, могут направлять представителей на такие заседания, когда обсуждаются вопросы, входящие в сферу их компетенции.

ОБЩИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ КОМИТЕТА С ОРГАНИЗАЦИЯМИ, ИМЕЮЩИМИ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СТАТУС

Правило 82

В связи с сессиями Совета или в любое иное устанавливаемое им время Комитет по неправительственным организациям может консультироваться с организациями категорий I и II по входящим в их компетенцию вопросам, но не включенным в повестку дня Совета, по которым Совет или Комитет, или данная организация просит провести консультацию. Комитет сообщает Совету о таких консультациях.

КОНСУЛЬТАЦИИ КОМИТЕТА С ОРГАНИЗАЦИЯМИ КАТЕГОРИИ I и II ПО ВОПРОСАМ, СТОЯЩИМ НА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ СОВЕТА

Правило 83

В связи с каждой сессией Совета Комитет по неправительственным организациям может консультироваться с организациями категорий I и II по вопросам, входящим в компетенцию этих организаций и имеющим отношение к конкретным пунктам, уже включенным в предварительную повестку дня Совета, по которым Совет или Комитет, или данная организация просит провести консультацию и представляет рекомендации о том, какие организации, при условии соблюдения положений пункта 1 правила 84, должны быть заслушаны Советом или соответствующим комитетом и по каким вопросам их следует заслушать. Организации, желающие провести такие консультации, обращаются с письменной просьбой, с тем чтобы эта просьба могла быть получена Генеральным секретарем возможно скорее после опубликования предварительной повестки дня сессии и, во всяком случае, не позднее чем через пять дней после утверждения повестки дня. Комитет сообщает Совету о таких консультациях.

ЗАСЛУШАНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ КАТЕГОРИИ I СОВЕТОМ ИЛИ ЕГО СЕССИОННЫМИ КОМИТЕТАМИ

Правило 84

1. Комитет по неправительственным организациям представляет Совету рекомендации относительно того, какие организации категории I следует заслушать Совету или его сессионным комитетам и по каким пунктам повестки дня их следует заслушать. Эти организации имеют право с согласия Совета или соответствующего сессионного комитета сделать одно заявление Совету или соответствующему сессионному комитету по каждому такому пункту. При отсутствии какого-либо вспомогательного органа Совет с юрисдикцией в той или иной важной области, представляющей интерес для Совета или для какой-либо организации категории II, Комитет может рекомендовать заслушать организацию категории II в Совете по вопросу, входящему в сферу ее интересов.

2. Во всех случаях, когда Совет обсуждает по существу вопрос, предложенный любой неправительственной организацией категории I и включенный в повестку дня Совета, такая организация имеет право выступить в Совете или в одном из его сессионных комитетов в зависимости от обстоятельств с предварительным устным заявлением пояснительного характера. Председатель Совета или Председатель сессионного комитета может с согласия соответствующего органа предложить такой организации сделать в ходе обсуждения пункта повестки дня в Совете или комитете дополнительное заявление в порядке разъяснения.

XIV. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ИХ ДЕЙСТВИЯ

ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВОК

Правило 85

Совет может внести поправки в любое из настоящих правил. Однако в эти правила не могут быть внесены поправки до получения Советом доклада о предлагаемой поправке от одного из комитетов Совета.

ПОРЯДОК ПРИОСТАНОВЛЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

Правило 86

Действие любого из данных правил может быть приостановлено Советом при условии, что о предложении приостановить действие данного правила делается объявление, по крайней мере, за двадцать четыре часа, которое может не производиться, если ни один из представителей Совета против этого не возражает. Любое такое приостановление ограничено конкретной и изложенной целью, а также периодом времени, требуемым для достижения этой цели.

РЕШЕНИЯ

71 (LVIII) Обзор календарного плана заседаний

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА КОМИТЕТА ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ

1. 18 апреля 1975 года Совет на своем 1941-м заседании, принимая с сожалением к сведению информацию, представленную Секретариатом³¹ в отношении того, что вся документация, необходимая Межправительственной рабочей группе Комитета по науке и технике в целях развития, не может быть выпущена до сессии Рабочей группы, которая должна состояться в период с 21 апреля по 2 мая 1975 года, и последствия этого для организации работы Межправительственной рабочей группы, принимает решение:

- а) перенести следующую сессию Комитета по науке и технике на начало февраля 1976 года;
- б) просить Секретариат издать незаконченную документацию до 1 октября 1975 года.

ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО НАЛОГОВЫМ ДОГОВОРАМ МЕЖДУ РАЗВИТЫМИ И РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

2. 7 мая 1975 года Совет на своем 1951-м заседании принял решение о проведении шестой сессии Группы экспертов по налоговым договорам между развитыми и развивающимися странами в Центральном учреждении в период с 8 по 19 декабря 1975 года.

72 (LVIII) Доклад Комитета по неправительственным организациям

1. 24 апреля 1975 года Совет на своем 1944-м заседании постановил:

- а) перевести следующие неправительственные организации из категории II в категорию I:

Международный альянс женщин-сторонниц равных прав и обязанностей

Международная организация по стандартизации

Всемирная ассамблея молодежи

Всемирная федерация демократической молодежи:

- б) перевести следующие неправительственные организации из реестра в категорию II:

Международная лига обществ помощи психически дефективным

Международная ассоциация престарелых, Инк.

Латиноамериканская ассоциация институтов по развитию финансов.

2. На этом же заседании Совет одобрил следующие новые заявки на предоставление консультативного статуса:

КАТЕГОРИЯ I

Организация Африканского профсоюзного единства

КАТЕГОРИЯ II

Международный совет обучения взрослых

Международная ассоциация представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды

Международный университетский обменный фонд

³¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, организационная сессия 1975 года и пятьдесят восьмая сессия*, 1940-е заседание, пункты 31-33.

РЕЕСТР

Комиссия по изучению Организации мира
Международная федерация слепых
Международная федерация престарелых
Национальная организация женщин
«ОИСКА — Интернэшнл» (Международная организация промышленного, духовного и культурного развития)
«Пакс Христи», Международное движение католиков за мир
«Квота Интернэшнл, Инкорпорейтед»
Объединенные нации — Йога
Единый путь Америки
Всемирная федерация общин христианской жизни

3. Совет также принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям³² при условии внесения уточнений Председателем и Докладчиком Комитета в текст пункта 6 этого доклада.

73 (LVIII) Участие во Всемирной конференции в рамках Международного года женщины³³

ПРИГЛАШЕНИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ ПАПУА-НОВОЙ ГВИНЕИ, НИДЕРЛАНДСКИХ АНТИЛЬСКИХ ОСТРОВОВ И СУРИНАМА

1. 28 апреля 1975 года Совет на своем 1945-м заседании постановил уполномочить Генерального секретаря пригласить правительство Папуа-Новой Гвинеи принять участие во Всемирной конференции в рамках Международного года женщины в качестве наблюдателя. 8 мая 1975 года Совет на своем 1952-м заседании постановил пригласить правительства Нидерландских Антильских островов и Суринама принять участие в этой Конференции в качестве наблюдателей.

ПРИГЛАШЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ, ИМЕЮЩИМ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СТАТУС ПРИ СОВЕТЕ

2. 28 апреля 1975 года Совет на своем 1945-м заседании постановил уполномочить Генерального секретаря пригласить для участия в Конференции в качестве наблюдателей неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, перечень которых приводится в документах E/L.1636 и Add.1 и 2, включая организации, о которых говорится в пункте 3 документа E/L.1636, а также Всемирную федерацию профсоюзов и Международную ассоциацию сороптимисток.

74 (LVIII) Бюджет по программам на 1976-1977 годы и среднесрочный план на 1976-1979 годы

5 мая 1975 года Совет на своем 1947-м заседании, учитывая свою резолюцию 1850 (LVI) от 16 мая 1974 года, в соответствии с которой создается фонд добровольных взносов для Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, и принимая

³² E/5631 и Согг.1 и 2.

³³ См. также резолюцию 3276 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года и решение 67 (ORG-75) от 15 января 1975 года.

во внимание, что ряд развивающихся стран, проявивших интерес к участию во Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, которая состоится в Мехико с 19 июня по 2 июля 1975 года, не могут, однако, этого сделать по экономическим причинам, постановил:

а) призвать Генерального секретаря принимать новые добровольные взносы для покрытия путевых расходов представителей тех стран из числа развивающихся стран, которые запросят такую помощь;

б) предложить заинтересованным правительствам сделать эти дополнительные взносы для упомянутой выше цели.

75 (LVIII) Утверждение назначения одного члена Совета Научно-исследовательского института социального развития Организации Объединенных Наций

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании постановил утвердить назначение Родольфо Ставсхагена (Мексика) в качестве члена Совета Научно-исследовательского института социального развития Организации Объединенных Наций для заполнения вакансии, образовавшейся в результате отставки Ви-сенте Санчеса, на неистекшую часть срока, заканчивающегося 1 июля 1977 года.

95 (LVIII) Выборы

1. 6 и 7 мая 1975 года на своих 1949-м и 1951-м заседаниях Совет провел выборы для заполнения вакантных мест, освобождающихся к концу 1975 года, в шести своих функциональных комиссиях:

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Были избраны следующие восемь государств-членов: АРГЕНТИНА, ГАНА, ИНДИЯ, ИРАК, ИРЛАНДИЯ, КЕНИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА и ЧЕХОСЛОВАКИЯ. Срок полномочий — четыре года.

Состав в 1976 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Аргентина	1979 г.
Бразилия	1976 г.
Венгрия	1976 г.
Венесуэла	1977 г.
Габон	1977 г.
Гана	1979 г.
Индия	1979 г.
Ирак	1979 г.
Ирландия	1979 г.
Канада	1977 г.
Кения	1979 г.
Новая Зеландия	1977 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1976 г.
Соединенные Штаты Америки	1977 г.
Союз Советских Социалистических Респуб- лик	1977 г.
Сьерра-Леоне	1977 г.
Тунис	1977 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1979 г.
Уругвай	1976 г.
Франция	1976 г.
Чехословакия	1979 г.
Швеция	1976 г.
Шри Ланка	1976 г.
Япония	1976 г.

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Были избраны следующие девять государств-членов: ГАНА, ИНДОНЕЗИЯ, МЕКСИКА, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, УГАНДА, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЯ и ФРАНЦИЯ. Срок полномочий — четыре года.

Состав в 1976 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Бразилия	1976 г.
Гана	1979 г.
Дания	1976 г.
Индия	1977 г.
Индонезия	1979 г.
Коста-Рика	1976 г.
Мавритания	1977 г.
Мексика	1979 г.
Нигер	1976 г.
Нидерланды	1976 г.
Панама	1977 г.
Руанда	1976 г.
Румыния	1976 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1977 г.
Соединенные Штаты Америки	1977 г.
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1977 г.
Сьерра-Леоне	1979 г.
Таиланд	1976 г.
Тунис	1977 г.
Турция	1976 г.
Уганда	1979 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1979 г.
Филиппины	1979 г.
Финляндия	1979 г.
Франция	1979 г.
Эквадор	1977 г.
Япония	1977 г.

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Были избраны следующие одиннадцать государств-членов: ВЕНГРИЯ, ГРЕНАДА, ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ИНДОНЕЗИЯ, ЛЕСОТО, МОНГОЛИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ и ФРАНЦИЯ. Срок полномочий — четыре года.

Состав в 1976 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австрия	1976 г.
Венгрия	1979 г.
Габон	1978 г.
Гренада	1979 г.
Доминиканская Республика	1979 г.
Египет	1978 г.
Заир	1978 г.
Индонезия	1979 г.
Ирак	1976 г.
Италия	1976 г.
Кипр	1978 г.
Колумбия	1976 г.
Коста-Рика	1978 г.
Лесото	1979 г.
Мавритания	1976 г.
Мали	1978 г.
Мексика	1978 г.
Монголия	1979 г.
Нидерланды	1979 г.
Новая Зеландия	1976 г.

Состав в 1976 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Румыния	1978 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1978 г.
Соединенные Штаты Америки	1979 г.
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1979 г.
Судан	1976 г.
Сьерра-Леоне	1979 г.
Таиланд	1976 г.
Финляндия	1978 г.
Франция	1979 г.
Чехословакия	1976 г.
Чили	1976 г.
Япония	1978 г.

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1978 г.
Бельгия	1976 г.
Венгрия	1976 г.
Венесуэла	1979 г.
Габон	1978 г.
Гвинея	1976 г.
Германская Демократическая Республика	1979 г.
Греция	1976 г.
Дания	1979 г.
Доминиканская Республика	1978 г.
Египет	1976 г.
Заир	1978 г.
Индия	1976 г.
Индонезия	1978 г.
Иран	1979 г.
Канада	1976 г.
Китай	1976 г.
Колумбия	1976 г.
Куба	1979 г.
Мадагаскар	1976 г.
Мексика	1979 г.
Никарагуа	1976 г.
Пакистан	1979 г.
Сенегал	1978 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1978 г.
Соединенные Штаты Америки	1978 г.
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1978 г.
Таиланд	1978 г.
Того	1979 г.
Франция	1979 г.
Швеция	1978 г.
Эфиопия	1979 г.

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Были избраны следующие десять государств-членов организации: БОЛГАРИЯ, ИОРДАНИЯ, КАНАДА, КУБА, ЛЕСОТО, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, РУАНДА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТУРЦИЯ и УРУГВАЙ. Срок полномочий — три года.

Состав в 1976 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австрия	1976 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1977 г.
Болгария	1978 г.
Верхняя Вольта	1977 г.
Египет	1977 г.
Индия	1976 г.
Иордания	1978 г.
Иран	1977 г.
Италия	1977 г.
Канада	1978 г.
Кипр	1976 г.
Коста-Рика	1977 г.
Куба	1978 г.
Лесото	1978 г.
Ливан	1976 г.
Ливийская Арабская Республика	1978 г.
Объединенная Республика Танзания	1976 г.
Пакистан	1976 г.
Панама	1976 г.
Перу	1976 г.
Руанда	1978 г.
Сенегал	1977 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1978 г.
Соединенные Штаты Америки	1977 г.
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1976 г.
Сьерра-Леоне	1976 г.
Турция	1978 г.
Уругвай	1978 г.
Федеративная Республика Германии	1977 г.
Франция	1976 г.
Эквадор	1977 г.
Югославия	1977 г.

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Были избраны следующие десять государств-членов: ВЕНЕСУЭЛА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ДАНИЯ, ИРАН, КУБА, МЕКСИКА, ПАКИСТАН, ТОГО, ФРАНЦИЯ и ЭФИОПИЯ. Срок полномочий — четыре года.

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Были избраны следующие пятнадцать государств-членов Организации: АРГЕНТИНА, ВЕНГРИЯ, ИНДИЯ, ИТАЛИЯ, КАНАДА, КЕНИЯ, КОЛУМБИЯ, МАДАГАСКАР, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТАИЛАНД, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ, ФРАНЦИЯ, ШВЕЦИЯ и ЮГОСЛАВИЯ. Срок полномочий — четыре года.

Состав в 1976 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австралия	1977 г.
Аргентина	1979 г.
Бразилия	1977 г.
Венгрия	1979 г.
Египет	1977 г.
Индия	1979 г.
Индонезия	1977 г.
Иран	1977 г.
Италия	1979 г.
Канада	1979 г.
Кения	1979 г.
Колумбия	1979 г.
Мадагаскар	1979 г.
Марокко	1977 г.
Мексика	1977 г.
Пакистан	1979 г.
Румыния	1977 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1977 г.
Соединенные Штаты Америки	1979 г.
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1977 г.
Таиланд	1979 г.

КОМИТЕТ ПО ЖИЛИЩНОМУ ВОПРОСУ,
СТРОИТЕЛЬСТВУ И ПЛАНИРОВКЕ

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Того	1977 г.
Турция	1977 г.
Федеративная Республика Германии	1979 г.
Франция	1979 г.
Чили	1977 г.
Швеция	1979 г.
Югославия	1979 г.
Ямайка	1977 г.
Япония	1977 г.

2. 6 мая 1975 года Совет на своем 1949-м заседании провел также выборы для заполнения вакантных мест в следующих органах: Комитет по программе и координации, Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке, Комитет по науке и технике в целях развития, Комитет по обзору и оценке, Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней, Комиссия по транснациональным корпорациям.

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Были избраны следующие семь государств-членов: БЕЛУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, БЕЛЬГИЯ, БОЛГАРИЯ, ДАНИЯ, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ и ЧИЛИ. Срок полномочий — три года.

Были избраны также КЕНИЯ и ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, срок полномочий которых начинается с даты избрания и истекает 31 декабря 1977 года; и УГАНДА, срок полномочий которой начинается с даты избрания и истекает 31 декабря 1976 года.

Состав в 1976 году³⁴

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Аргентина	1976 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1978 г.
Бельгия	1978 г.
Болгария	1978 г.
Бразилия	1977 г.
Гаити	1976 г.
Дания	1978 г.
Заир	1977 г.
Индия	1977 г.
Кения	1977 г.
Объединенная Республика Танзания	1977 г.
Пакистан	1978 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1978 г.
Соединенные Штаты Америки	1976 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1976 г.
Того	1976 г.
Уганда	1976 г.
Франция	1976 г.
Чили	1978 г.
Япония	1977 г.

³⁴ 6 мая 1975 года Совет на своем 1949-м заседании постановил отложить до своей пятидесят девятой сессии выборы одного члена от государств Азии на срок, начинающийся с момента избрания и истекающий 31 декабря 1977 года.

Были избраны следующие девять государств-членов: БУРУНДИ, ГРЕЦИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ФРАНЦИЯ, ЭКВАДОР и ЯПОНИЯ. Срок полномочий — четыре года.

Состав в 1976 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Болгария	1977 г.
Бразилия	1977 г.
Бурунди	1979 г.
Венесуэла	1977 г.
Габон	1977 г.
Гватемала	1976 г.
Греция	1979 г.
Египет	1976 г.
Индонезия	1976 г.
Ирак	1977 г.
Иран	1976 г.
Испания	1976 г.
Канада	1977 г.
Марокко	1977 г.
Объединенная Республика Танзания	1979 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1979 г.
Соединенные Штаты Америки	1976 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1979 г.
Таиланд	1977 г.
Того	1976 г.
Тринидад и Тобаго	1979 г.
Уганда	1976 г.
Финляндия	1977 г.
Франция	1979 г.
Чехословакия	1976 г.
Эквадор	1979 г.
Япония	1979 г.

КОМИТЕТ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В
ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Были избраны следующие шестнадцать государств-членов: АВСТРИЯ, ГАНА, ГРЕЦИЯ, ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЕГИПЕТ, ИНДОНЕЗИЯ, ИОРДАНИЯ, ИСПАНИЯ, КАНАДА, МАВРИТАНИЯ, МАРОККО, МОНГОЛИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ТАИЛАНД, ФИЛИППИНЫ и ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА. Срок полномочий — четыре года.

Состав в 1976 году³⁵

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австралия	1976 г.
Австрия	1979 г.
Алжир	1976 г.
Аргентина	1976 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1978 г.
Бельгия	1976 г.
Болгария	1978 г.
Бразилия	1978 г.

³⁵ 6 мая 1975 года Совет на своем 1949-м заседании постановил отложить выборы:

- а) двух членов от государств Азии сроком на четыре года, начиная с 1 января 1976 года;
- б) одного члена от государств Азии на срок, начинающийся с момента избрания и истекающий 31 декабря 1978 года.

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Венесуэла	1976 г.
Гана	1979 г.
Гватемала	1978 г.
Греция	1979 г.
Доминиканская Республика	1979 г.
Египет	1979 г.
Заир	1976 г.
Индия	1978 г.
Индонезия	1979 г.
Иордания	1979 г.
Испания	1979 г.
Италия	1978 г.
Канада	1979 г.
Кения	1976 г.
Мавритания	1979 г.
Мадагаскар	1976 г.
Марокко	1979 г.
Мексика	1976 г.
Монголия	1979 г.
Нигерия	1978 г.
Нидерланды	1979 г.
Объединенная Республика Танзания	1976 г.
Пакистан	1978 г.
Перу	1978 г.
Польша	1978 г.
Румыния	1978 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1978 г.
Соединенные Штаты Америки	1978 г.
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1976 г.
Сьерра-Леоне	1976 г.
Таиланд	1979 г.
Тринидад и Тобаго	1978 г.
Тунис	1978 г.
Федеративная Республика Германии	1976 г.
Филиппины	1979 г.
Франция	1978 г.
Центральноафриканская Республика	1979 г.
Чад	1978 г.
Чили	1976 г.
Швеция	1976 г.
Югославия	1976 г.
Ямайка	1976 г.
Япония	1976 г.

КОМИТЕТ ПО ОБЗОРУ И ОЦЕНКЕ

Были избраны следующие двадцать два государства-члена: БРАЗИЛИЯ, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ИНДИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, МЕКСИКА, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, УГАНДА, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ФИНЛЯНДИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ШВЕЦИЯ, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ. Срок полномочий — четыре года.

Австрия	1977 г.
Алжир	1977 г.
Бельгия	1977 г.
Берег Слоновой Кости	1977 г.
Боливия	1977 г.
Бразилия	1979 г.
Венесуэла	1977 г.
Гватемала	1977 г.
Гвинея	1977 г.
Германская Демократическая Республика	1979 г.
Гондурас	1977 г.
Доминиканская Республика	1979 г.
Египет	1977 г.
Заир	1977 г.
Индия	1979 г.
Иордания	1977 г.
Иран	1977 г.
Испания	1979 г.
Италия	1979 г.
Канада	1977 г.
Кения	1977 г.
Колумбия	1977 г.
Либерия	1977 г.
Мадагаскар	1977 г.
Малайзия	1977 г.
Мексика	1979 г.
Нигерия	1977 г.
Нидерланды	1977 г.
Норвегия	1979 г.
Пакистан	1979 г.
Перу	1979 г.
Сенегал	1979 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1977 г.
Соединенные Штаты Америки	1979 г.
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1979 г.
Тринидад и Тобаго	1979 г.
Тунис	1979 г.
Уганда	1979 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1979 г.
Федеративная Республика Германии	1977 г.
Финляндия	1979 г.
Франция	1977 г.
Чад	1977 г.
Чехословакия	1979 г.
Швеция	1979 г.
Югославия	1979 г.
Япония	1979 г.

КОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ
И БОРЬБЕ С НЕЙ

По рекомендации Генерального секретаря Совет назначил следующих пятнадцать членов Комитета на срок, начинающийся с момента избрания и истекающий 31 декабря 1978 года:

Толани Асуни (Нигерия)

Ричард У. Велд (Соединенные Штаты Америки)

Борис Алексеевич Викторов (Союз Советских Социалистических Республик)

³⁶ На своем 1949-м заседании 6 мая 1975 года Совет постановил отложить до своей пятьдесят девятой сессии выборы:

а) одного члена от государств Африки, трех членов от государств Азии и одного члена от социалистических государств Восточной Европы сроком на четыре года, начиная с 1 января 1976 года;

б) двух членов от государств Азии на срок, начинающийся с момента избрания и истекающий 31 декабря 1977 года.

Серхио Гарсия Рамирес (Мексика)
 Джузеппе ди Дженнаро (Италия)
 Нильс Кристи (Норвегия)
 Войцех Михальски (Польша)
 Хорхе Артуро Монтеро Кастро (Коста-Рика)
 Сэр Артур Петерсон (Соединенное Королевство
 Великобритании и Северной Ирландии)
 Рамананда Прасад Синг (Непал)
 Саид Хекмат (Иран)
 Морис Эдало (Франция)
 Мустафа Эль-Ауги (Ливан)
 Марсель Этт Боги (Берег Слоновой Кости)
 Иип Ят-Хунг (Малайзия)

Срок полномочий
 истекает
 31 декабря

Тунис 1977 г.
 Уганда 1976 г.
 Украинская Советская Социалистическая
 Республика 1978 г.
 Федеративная Республика Германии 1977 г.
 Филиппины 1977 г.
 Франция 1977 г.
 Швеция 1976 г.
 Эквадор 1977 г.
 Югославия 1978 г.
 Ямайка 1978 г.
 Япония 1977 г.

КОМИССИЯ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

Были избраны следующие тринадцать государств-членов: АЛЖИР, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, ВЕНЕСУЭЛА, ГАБОН, ИНДИЯ, ИРАК, ИРАН, НИГЕРИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЮГОСЛАВИЯ и ЯМАЙКА. Срок полномочий — три года.

Совет избрал также ФИЛИППИНЫ на срок, начинающийся с момента избрания и истекающий 31 декабря 1977 года.

Состав в 1976 году⁸⁷

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австралия	1977 г.
Алжир	1978 г.
Аргентина	1977 г.
Бангладеш	1977 г.
Барбадос	1976 г.
Берег Слоновой Кости	1978 г.
Болгария	1977 г.
Бразилия	1976 г.
Венесуэла	1978 г.
Габон	1978 г.
Гвинея	1977 г.
Германская Демократическая Республика	1977 г.
Демократический Йемен	1977 г.
Заир	1976 г.
Замбия	1977 г.
Индия	1978 г.
Индонезия	1976 г.
Ирак	1978 г.
Иран	1978 г.
Кения	1976 г.
Колумбия	1977 г.
Кувейт	1976 г.
Мексика	1976 г.
Нигерия	1978 г.
Нидерланды	1976 г.
Пакистан	1978 г.
Перу	1978 г.
Сенегал	1976 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1976 г.
Соединенные Штаты Америки	1976 г.
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1976 г.
Сьерра-Леоне	1977 г.
Таиланд	1976 г.
Тринидад и Тобаго	1976 г.

⁸⁷ 6 мая 1975 года Совет на своем 1949-м заседании постановил отложить до своей пятидесятой девятой сессии выборы трех членов от государств Западной Европы и других государств сроком на три года, начиная с 1 января 1976 года.

3. 6 и 7 мая 1975 года Совет на своих 1949-м и 1951-м пленарных заседаниях провел выборы в следующие органы: в Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций, в Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и в Межправительственный комитет Организации Объединенных Наций/ФАО по Всемирной продовольственной программе.

ПРАВЛЕНИЕ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В Правление были избраны следующие десять государств-членов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии: БОЛГАРИЯ, БОЛИВИЯ, ГВИНЕЯ, ДАГОМЕЯ, ИНДОНЕЗИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ФИЛИППИНЫ, ШВЕЙЦАРИЯ и ШВЕЦИЯ. Срок полномочий — три года, начиная с 1 августа 1975 года.

Членский состав по состоянию на 1 августа 1975 года

	Срок полномочий истекает 31 июля
Боливия	1978 г.
Болгария	1978 г.
Гвинея	1978 г.
Дагомея	1978 г.
Египет	1976 г.
Индия	1977 г.
Индонезия	1978 г.
Италия	1976 г.
Канада	1977 г.
Колумбия	1977 г.
Куба	1977 г.
Нидерланды	1978 г.
Пакистан	1977 г.
Перу	1976 г.
Польша	1976 г.
Руанда	1976 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1978 г.
Соединенные Штаты Америки	1976 г.
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1976 г.
Таиланд	1977 г.
Уганда	1977 г.
Федеративная Республика Германии	1977 г.
Филиппины	1978 г.
Финляндия	1977 г.
Франция	1976 г.
Центральноафриканская Республика	1976 г.
Швеция	1978 г.
Швейцария	1978 г.
Югославия	1977 г.
Япония	1976 г.

**СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Были избраны следующие шестнадцать государств-членов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии: **АВСТРИЯ, ДАНИЯ, ИНДИЯ, ИРАН, ИТАЛИЯ, ЙЕМЕН, КОЛУМБИЯ, КУБА, МАЛИ, МЕКСИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТУНИС** и **ЯПОНИЯ**.
Срок полномочий — три года.

Членский состав в 1976 году

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австрия	1978 г.
Аргентина	1977 г.
Бельгия	1976 г.
Болгария	1977 г.
Бразилия	1976 г.
Венгрия	1976 г.
Гана	1976 г.
Гайана	1977 г.
Дагомей	1977 г.
Дания	1978 г.
Индия	1978 г.
Индонезия	1977 г.
Иран	1978 г.
Италия	1978 г.
Йемен	1978 г.
Канада	1976 г.
Китай	1977 г.
Колумбия	1978 г.
Куба	1978 г.
Кувейт	1976 г.
Лесото	1976 г.
Малави	1977 г.
Мали	1978 г.
Мальта	1977 г.
Мексика	1978 г.
Нигер	1977 г.
Нидерланды	1977 г.
Новая Зеландия	1976 г.
Норвегия	1976 г.
Пакистан	1976 г.
Перу	1977 г.
Польша	1977 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1978 г.
Соединенные Штаты Америки	1978 г.
Сомали	1976 г.
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1978 г.
Сьерра-Леоне	1978 г.
Тунис	1978 г.
Федеративная Республика Германии	1977 г.
Финляндия	1977 г.
Филиппины	1976 г.
Франция	1976 г.
Чад	1976 г.
Центральноафриканская Республика	1976 г.
Швеция	1976 г.
Швейцария	1977 г.
Шри Ланка	1977 г.
Япония	1978 г.

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ/ФАО ПО
ВСЕМИРНОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЕ**

Были избраны следующие три государств-члена Организации Объединенных Наций или Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций: **ДАНИЯ, ПАКИСТАН** и **ЯПОНИЯ**.
Срок полномочий — три года.

Членский состав в 1976 году³⁸

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Венгрия	1977 г.
Дания	1978 г.
Индия*	1977 г.
Ирландия	1976 г.
Канада*	1977 г.
Мавритания	1977 г.
Малави	1976 г.
Пакистан	1978 г.
Саудовская Аравия*	1977 г.
Сенегал*	1976 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1976 г.
Соединенные Штаты Америки*	1977 г.
Турция	1977 г.
Федеративная Республика Германии*	1976 г.
Франция*	1976 г.
Чили	1976 г.
Швейцария*	1976 г.
Швеция	1977 г.
Япония	1978 г.

4. Кроме этого, 6 и 7 мая 1975 года, Совет на своих 1949-м и 1951-м заседаниях провел выборы для заполнения вакантных мест в Комитете по неправительственным организациям, Комитете по природным ресурсам и в Совете управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций.

**КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ
ОРГАНИЗАЦИЯМ**

7 мая 1975 года на своем 1951-м заседании для заполнения одного из двух вакантных мест, предназначенных для латиноамериканских государств, была избрана Чили. Срок полномочий начинается со дня выборов и истекает 31 декабря 1978 года. Совет отложил до своей пятьдесят девятой сессии избрание одного члена из числа африканских и азиатских государств и одного члена из числа латиноамериканских государств на срок, начинающийся со дня выборов и истекающий 31 декабря 1978 года.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

6 мая 1975 года на своем 1949-м заседании Индонезия была избрана для заполнения одного из двух вакантных мест, предназначенных для азиатских государств. Срок полномочий начинается со дня выборов и истекает 31 декабря 1978 года. Совет постановил отложить до своей пятьдесят девятой сессии избрание одного члена из числа азиатских государств на срок, начинающийся со дня выборов и истекающий 31 декабря 1978 года.

**СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

7 мая 1975 года на своем 1951-м заседании Совет постановил отложить до своей пятьдесят девятой сессии избрание одного члена из числа за-

* Член, избранный Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

³⁸ 7 мая 1975 года Совет на своем 1951-м заседании постановил отложить до пятьдесят девятой сессии избрание одного члена из числа африканских государств со сроком полномочий в три года, начиная с 1 января 1976 года. Четыре оставшихся места должны быть заполнены Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на своей сессии осенью 1975 года.

падноевропейских и других государств, поскольку не было кандидатов для заполнения этого вакантного места. Срок полномочий начинается со дня избрания и истечет 31 декабря 1977 года.

96 (LVIII) Изменение продолжительности срока полномочий членов Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней и Комитета по науке и технике в целях развития

КОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЕ С НЕЙ

1. 6 мая 1975 года на своем 1949-м заседании Совет принял решение о том, что срок полномочий членов Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней должен впредь составлять не три, а четыре года.

КОМИТЕТ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

2. 6 мая 1975 года, Совет на своем 1949-м заседании постановил, что срок полномочий членов, избранных в Комитет по науке и технике в целях развития, должен впредь составлять не три, а четыре года.

3. Совет принял также решение продлить с трех до четырех лет срок полномочий следующих семнадцати государств-членов, избранных на пятьдесят шестой сессии: БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, ГВАТЕМАЛА, ИНДИЯ, ИТАЛИЯ, НИГЕРИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, ПОЛЬША, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ФРАНЦИЯ и ЧАД. Поэтому срок полномочий этих членов истекает 31 декабря 1978 года.

98 (LVIII) Укрепление возможностей Департамента по экономическим и социальным вопросам в отношении государственного финансирования и финансовых учреждений

8 мая 1975 года Совет на своем 1952-м заседании принял к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Расширение возможностей Департамента по экономическим и социальным вопросам в отношении государственного финансирования и финансовых учреждений»³⁹.

99 (LVIII) Третье заседание экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности

8 мая 1975 года Совет на своем 1952-м заседании принял к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Третье заседание экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности»⁴⁰.

100 (LVIII) Изъятие правила о 32-х страницах в отношении исследования по вопросам использования моря

8 мая 1975 года Совет на своем 1952-м заседании постановил изъять правило о 32-х страницах в отношении исследования по вопросам использования моря, которое должно было быть подготовлено Генеральным секретарем в соответствии с разделом I резолюции 1802 (LV) Совета от 7 августа 1973 года.

³⁹ E/5459.

⁴⁰ E/5640.

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОГО КОМИТЕТА

РЕЗОЛЮЦИИ

1942 (LVIII) Народонаселение, положение женщин и вовлечение женщин в процесс развития

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что 1975 год определен как Международный год женщины и что Всемирную конференцию в рамках Международного года женщины намечено провести с 19 июня по 2 июля 1975 года в Мехико,

напоминая, что Всемирная конференция по народонаселению подчеркнула взаимосвязь народонаселения, развития, ресурсов и окружающей среды и приняла резолюции IV и XII о положении женщин⁴¹, и что Всемирный план действий в области народонаселения⁴², принятый Конференцией и одобренный Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии⁴³, устанавливает связь факторов народонаселения с положением женщин и их ролью в процессе развития,

⁴¹ См. E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), гл. II.

⁴² Там же, гл. I.

⁴³ Резолюция 3344 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

напоминая далее, что Всемирная продовольственная конференция в своей резолюции VIII⁴⁴ призвала все правительства вовлечь женщин в процесс принятия решений, касающихся производства продуктов питания и формулирования политики питания в качестве части общей стратегии развития, и приняла резолюцию IX⁴⁴ относительно достижения желательного равновесия между численностью населения и обеспеченностью продовольствием, и что таким образом были подчеркнуты влияние социально-экономических факторов на демографический процесс, а также важная роль женщин,

отмечая важное значение, которое было придано вопросу вовлечения женщин в процесс развития Программой развития Организации Объединенных Наций на ее девятнадцатой сессии, Комиссией социального развития Организации Объединенных Наций на ее двадцать четвертой сессии, Международным форумом о роли женщин в вопросах народонаселения и раз-

⁴⁴ См. E/CONF.65/20 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), гл. V.

вития⁴⁵, региональной консультацией для Азии и Дальнего Востока и региональным семинаром для Африки по вопросу о вовлечении женщин в процесс развития с особой ссылкой на факторы народонаселения, проведенные соответственно в мае и июне 1974 года, и региональным семинаром для Латинской Америки по тому же вопросу, который состоялся в апреле-мае 1975 года,

отмечая далее, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3342 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, озаглавленной «Женщины и развитие», считала, что дальнейший прогресс в направлении полного вовлечения женщин в развитие должен быть дополнен позитивными действиями организационной системы Организации Объединенных Наций,

признавая результаты исследования Специального докладчика о взаимосвязи между положением женщин и планированием размеров семьи⁴⁶, представленного на рассмотрение Комиссии по положению женщин на ее двадцать пятую сессию и Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят шестой сессии, и последствия этой взаимосвязи не только для здоровья и благосостояния отдельных женщин, но также и для социального и экономического прогресса государств,

признавая далее, что равное положение мужчин и женщин в семье и в обществе улучшает общее качество жизни и что этот принцип равенства должен полностью осуществляться в процессе регулирования размеров семьи, когда обоим супругам следует учитывать благосостояние других членов семьи и признавая, что улучшение положения женщин в семье и в обществе может, в случае желательности, способствовать меньшему размеру семьи, и что наличие возможности для женщин планировать деторождение также улучшает их личное положение,

будучи убежденным в том, что настало время принять меры по осуществлению уже согласованных многочисленных важных рекомендаций,

1. *настоятельно призывает* органы Организации Объединенных Наций, государства-члены и соответствующие неправительственные организации в ходе проведения Международного года женщины и участия во Всемирной конференции в рамках Международного года женщины принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы были выполнены рекомендации относительно положения женщин, упомянутые во Всемирном плане действий в области народонаселения⁴⁷, и в резолюциях IV, XII и XVII⁴⁸ Всемирной конференции по народонаселению, и в частности:

а) добиться полного участия женщин в тех случаях, когда оно отсутствует в области образования, в социальной, экономической и политической жизни их стран наравне с мужчинами;

б) добиться равных прав, возможностей и обязанностей для мужчин и женщин в семье и в обществе;

в) рекомендовать, чтобы супруги и отдельные лица имели доступ к информации, знаниям и средствам, позволяющим им свободно и ответственно определять число своих детей и частоту их рождения;

⁴⁵ Состоялся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в Центре конференции Фонда Эрли, Эрли, Вирджиния, с 25 февраля по 1 марта 1974 года (см. документ ST/ESA/SER.B/4).

⁴⁶ E/CN.6/575 и Add.1-3.

⁴⁷ E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), гл. I, пункты 32, 41, 42, 43 и 78.

⁴⁸ Там же, гл. II.

2. *предлагает* органам Организации Объединенных Наций в рамках их компетенций, включая региональные комиссии, в сотрудничестве с государствами-членами при осуществлении как краткосрочной, так и долгосрочной политики в области народонаселения и программ, предназначенных для выполнения рекомендаций Всемирного плана действий в области народонаселения:

а) уделять особое внимание контролю за прогрессом, достигаемым в ходе осуществления Всемирного плана действий с целью улучшения положения женщин, учитывая взаимосвязь демографических факторов, социального и экономического развития и положения женщин;

б) представлять Экономическому и Социальному Совету информацию о мерах, принимаемых во исполнение данной резолюции.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1943 (LVIII) Руководящие принципы для специалистов в области планирования развития в отношении факторов, связанных с народонаселением

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад Всемирной конференции по народонаселению⁴⁹,

принимая во внимание, что Всемирная конференция по народонаселению подтвердила важность рассмотрения вопросов народонаселения в общих рамках социально-экономического развития,

учитывая, что до Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды были подготовлены руководящие принципы для оказания помощи специалистам в области планирования в учете факторов окружающей среды при составлении планов развития,

учитывая, что в пункте 105 Всемирного плана действий в области народонаселения⁵⁰ содержится настоятельный призыв к Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения разработать, в сотрудничестве со всеми организациями, ответственными за оказание международной помощи в области народонаселения, руководство по оказанию международной помощи в вопросах народонаселения,

1. *просит* Генерального секретаря, в консультации с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, с использованием таких консультаций экспертов, которые он сочтет желательными, и с учетом разных демографических ситуаций в странах, разработать руководящие принципы для оказания помощи специалистам в области планирования на национальном уровне, по их просьбе, в деле учета связанных с народонаселением факторов при составлении и оценке планов развития;

2. *просит далее* Генерального секретаря представить эти руководящие принципы Экономическому и Социальному Совету на его шестидесятой сессии для утверждения.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

⁴⁹ E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3).

⁵⁰ Там же, гл. I.

1947 (LVIII) Всемирная программа переписей населения и жилищных переписей 1980 года

Экономический и Социальный Совет,
рассмотрев доклад Статистической комиссии о ее восемнадцатой сессии⁵¹,

напоминая о своей резолюции 1054 В (XXXIX) от 16 июля 1965 года, в которой Совет одобрил разработку всемирных программ переписей населения и жилищных переписей 1970 года и рекомендовал государствам-членам Организации принять во внимание международные рекомендации по переписям населения и жилищным переписям при проведении национальных переписей в период с 1965 по 1974 год, а также о своей резолюции 1215 (XLII) от 1 июня 1967 года, в которой он предложил Генеральному секретарю оказать содействие правительствам в претворении в жизнь этих рекомендаций путем мобилизации всех имеющихся ресурсов для оказания помощи в выполнении огромной задачи удовлетворения потребностей стран в этой области,

с удовлетворением отмечая значительные усилия государств-членов Организации во всех районах с целью проведения переписей населения и жилищных переписей в качестве части всемирных программ переписей населения и жилищных переписей 1970 года, а также деятельность Генерального секретаря по оказанию поддержки национальным усилиям в этом вопросе,

напоминая далее о значении, которое было придано переписям населения во Всемирном плане действий в области народонаселения⁵², принятом Всемирной конференцией по народонаселению, состоявшейся в Бухаресте с 19 по 30 августа 1974 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1566 (L) от 10 мая 1971 года о координации работы в области статистики и резолюцию 1903 (LVII) от 1 августа 1974 года о применении науки о ЭВМ и электронно-вычислительной техники в целях развития,

учитывая, что периодически проводимые переписи населения и жилищные переписи в результате получения сравнимой информации по стране в целом, а также для каждого ее административного района, являются одним из основных источников данных, необходимых для эффективного планирования развития, а также для надежного руководства национальной и внутренней деятельностью, направленной на обеспечение общего благосостояния населения,

учитывая далее, что проведение переписей населения и жилищных переписей предъявляет серьезные требования к статистическим и административным ресурсам страны, требуется проведение тщательной подготовительной работы, необходимой для максимального повышения полезности и эффективности проводимых переписей,

1. просит Генерального секретаря приступить к разработке Всемирной программы переписей населения и жилищных переписей 1980 года, которая будет проводиться в течение периода 1975-1984 годов, а также осуществить все необходимые подготовительные мероприятия с целью поощрения государств-членов и содействия им при планировании и осуществлении

⁵¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 2 (E/5603 и Согг.1).

⁵² E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), гл. 1.

улучшенных переписей в течение десятилетия переписей 80-х годов;

2. просит соответствующие организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Генеральным секретарем оказывать помощь, согласно просьбам, государствам-членам, и в особенности развивающимся странам, в планировании и проведении Всемирной программы переписей населения и жилищных переписей 1980 года, включая применение электронно-вычислительной техники в этой области;

3. рекомендует государствам-членам Организации провести переписи населения и жилищные переписи в период 1975-1984 годов, а также принять во внимание международные рекомендации, касающиеся переписей населения и жилищных переписей, с тем чтобы переписи могли удовлетворять национальным требованиям и способствовать изучению проблем народонаселения и жилищных проблем на региональной и всемирной основе.

1951-е пленарное заседание
7 мая 1975 года

1948 (LVIII) Международная стандартная торговая классификация, Revision 2

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 299 В (XI) от 12 июля 1950 года о Международной стандартной торговой классификации (МСТК),

принимая во внимание:

а) значительное улучшение международной сопоставимости внешнеторговой статистики, происшедшее с 1960 года в результате применения правительствами и международными учреждениями пересмотренной Международной стандартной торговой классификации (МСТК),

б) меры, принятые Советом таможенного сотрудничества в целях сохранения соответствия между его Брюссельской тарифной номенклатурой (БТН) и МСТК,

с) предлагаемую пересмотренную МСТК, которая содержится в приложении к записке Генерального секретаря⁵³ и которая будет называться Международная стандартная торговая классификация (МСТК), Rev.2,

1. рекомендует государствам-членам сообщать в международном плане по мере возможности и в возможно короткие сроки данные о внешнеторговой статистике, согласно МСТК, Rev.2, учитывая, что государства-члены, возможно, не захотят произвести это изменение, до тех пор пока они не пересмотрят свои таможенные номенклатуры;

2. просит Генерального секретаря:

а) опубликовать МСТК, Rev.2 вместе с товарными указателями, детализованную БТН и коды соответствия между МСТК, Rev.2 и БТН и между МСТК, Rev.2 и Классификацией по широким экономическим категориям (ШЭК)⁵⁴;

б) принять меры к тому, чтобы, начиная с данных за полный 1976 год, но не позже, органы Организации Объединенных Наций выпускали данные МСТК по возможности в форме МСТК, Rev.2;

⁵³ E/CN.3/456.

⁵⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.XVII.12.

3. просит Совет таможенного сотрудничества:

а) установить в БТН и в связанных с ней классификациях, например в «Согласованной системе описания товаров и кодирования», статистические рубрики, необходимые для того, чтобы обеспечить согласованную корреляцию с МСТК, Rev.2 и рекомендовать своим членам включить эти рубрики либо в их офици-

альные тарифы, либо в их национальные статистические номенклатуры;

б) изъять по возможности рубрики БТН, не имеющие экономического значения.

1951-е пленарное заседание
7 мая 1975 года

РЕШЕНИЯ

97 (LVIII) Доклад статистической комиссии

7 мая 1975 года Совет на своем 1951-м заседании принял к сведению доклад Статистической комиссии на ее девятнадцатой сессии⁵⁵.

⁵⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 2 (E/5603 и Согг.1).

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СОЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

РЕЗОЛЮЦИЯ

1921 (LVIII) Предупреждение потери трудоспособности и восстановление трудоспособности инвалидов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 309 E (XI) от 13 июля 1950 года, озаглавленную «Социальная реадaptация физически дефективных», и 1086 K (XXXIX) от 30 июля 1965 года, озаглавленную «Восстановление трудоспособности инвалидов», и резолюцию 2856 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года, озаглавленную «Декларация о правах умственно отсталых лиц»,

помя об обязательствах, взятых государствами-членами Организации в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, действовать как совместно, так и индивидуально в сотрудничестве с Организацией в целях содействия повышению уровня жизни, полной занятости и обеспечения условий прогресса и развития в экономической и социальной областях,

сознавая, что выполнение этих обязательств имеет еще более императивный характер в случае с инвалидами,

ссылаясь на принципы Всеобщей декларации прав человека, международных пактов о правах человека⁵⁶, Декларацию прав ребенка⁵⁷ и нормы социального прогресса, уже провозглашенные в конституционных актах, конвенциях, рекомендациях Детского фонда Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и других заинтересованных организаций,

подчеркивая, что в Декларации социального прогресса и развития⁵⁸ провозглашается необходимость защищать права и обеспечивать благосостояние и возможность реадaptации людей, страдающих физическими и умственными недостатками,

сознавая, что сотни миллионов людей, в силу физических и умственных недостатков, а также отношения общества к ним, не могут полностью пользоваться правами и возможностями общества, в котором они живут,

отмечая, что, благодаря усилиям правительств и добровольных организаций в различных странах, а также благодаря технической и другой помощи, оказываемой организациями системы Организации Объединенных Наций, правительствами на двусторонней основе и неправительственными организациями, был достигнут прогресс в предотвращении дефективности и в развитии обслуживания в области восстановления, направленного на оказание помощи нетрудоспособным лицам в преодолении и уменьшении последствий инвалидности, но что этот прогресс был недостаточным для предотвращения потери трудоспособности и значительного сокращения случаев инвалидности или предоставления эффективной помощи значительному числу нетрудоспособных лиц во всем мире,

полагая, что проблема инвалидности является элементом, неотделимым от экономических и социальных условий каждой страны, и в результате этого полагая, что программы, направленные на предотвращение инвалидности и восстановление трудоспособности, составляют значительную часть всеобъемлющих планов экономического и социального развития, ответственность за которые должны нести правительства, работающие, по мере необходимости, совместно с неправительственными организациями,

1. обращает внимание правительства на увеличивающиеся во всем мире масштабы проблемы нетрудоспособности и нетрудоспособных;

2. просит правительства:

а) принять постепенно законодательные меры, которые способствовали бы скорейшему обнаружению и предупреждению нетрудоспособности и эффективной организации услуг для нетрудоспособных;

б) определить деятельность существующих служб, включая службы, предусмотренные неправительственными организациями, и произвести ее оценку;

⁵⁶ Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵⁷ Резолюция 1386 (XIV) Генеральной Ассамблеи.

⁵⁸ Резолюция 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи.

с) включить в их планы развития меры по созданию соответствующих служб или по улучшению уже действующих служб, особенно в целях более полного участия нетрудоспособных в жизни общества путем координации программ и деятельности правительственных и неправительственных организаций;

д) изучить возможность включения проектов в области предупреждения нетрудоспособности и восстановления трудоспособности инвалидов в программы по странам и представить Программе развития Организации Объединенных Наций соответствующие просьбы об оказании помощи в этой области;

е) стремиться гарантировать всем категориям нетрудоспособных лиц — с физическими, психическими или умственными недостатками — заботу, обучение, подготовку, профессиональную ориентацию и соответствующую работу, а также пособия по социальному обеспечению;

3. просит Генерального секретаря продолжать и расширять, в рамках имеющихся средств, деятельность в этой области в сотрудничестве с заинтересованными организациями с целью:

а) оказывать помощь правительствам, по их просьбе, в планировании, разработке и расширении программ, распространяя их в том числе и на детей раннего возраста, по предотвращению физических и умственных недостатков и восстановлению трудоспособности инвалидов;

б) предпринимать изучение специальных проблем в данной области, особенно тех, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, финансирования обслуживания в области предупреждения потери трудоспособности и ее восстановления, потребностей отдельных групп, как, например, душевнобольных и лиц, страдающих умственными недостатками, слепых, глухих, лиц, страдающих комплексом недостатков, и других групп, ликвидации социальных предрассудков и дискриминации в отношении инвалидов, консультаций в области восстановления трудоспособности, координации между службами восстановления трудоспособности и социального обеспечения и психических аспектов нетрудоспособности, а также изучение вопросов ограничения сегрегированного обучения и подготовки и полного участия в жизни общества;

4. просит далее Генерального секретаря рассмотреть меры по укреплению деятельности региональных комиссий, направленной на оказание помощи планированию, созданию и улучшению обслуживания в области восстановления трудоспособности инвалидов;

5. предлагает заинтересованным организациям осуществлять регулярный обмен информацией о планах и деятельности в данной области, особенно на региональном уровне;

6. просит Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Международную организацию труда, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения и заинтересованные неправительственные организации, поддерживающие официальные отношения с Экономическим и Социальным Советом, совместно с Организацией Объединенных Наций принять участие в осуществлении хорошо скоординированной деятельности по оказанию помощи всем правительствам, особенно правительствам развивающихся стран, в планировании и осуществлении всеобъемлющих программ, направленных на предотвращение фи-

зической и умственной инвалидности и предоставление полного обслуживания по восстановлению трудоспособности, и просит далее Организацию Объединенных Наций, Международную организацию труда и Всемирную организацию здравоохранения расширить помощь правительствам, в частности правительствам развивающихся стран, в разработке программ и подготовке инструкторов по предупреждению потери трудоспособности и восстановлению трудоспособности инвалидов во всем мире.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1922 (LVIII) Возможность получения добровольных взносов в поддержку программ Организации Объединенных Наций для молодежи

Экономический и Социальный Совет,
ссылаясь на резолюции 3125 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года и 3140 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года Генеральной Ассамблеи,

постановляет просить Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть на своей двадцатой сессии и вернуть Экономическому и Социальному Совету с целью принятия на его пятьдесят девятой сессии следующий проект резолюции по Программе добровольцев Организации Объединенных Наций:

«Политика и программы для молодежи

Экономический и Социальный Совет,
ссылаясь на резолюции 3125 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года и 3140 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года Генеральной Ассамблеи,

с удовлетворением принимая к сведению записку Генерального секретаря о возможности получения добровольных взносов в поддержку программ Организации Объединенных Наций для молодежи⁵⁹,

сознавая все возрастающие трудности, с которыми сталкиваются миллионы молодых людей во многих частях мира в стремлении играть конструктивную роль в развитии своих обществ,

считая, что Организация Объединенных Наций должна активизировать свои усилия для осуществления практических программ с целью оказания помощи молодежи в принятии на себя такой роли, включая средства финансирования таких программ,

признавая ту роль в достижении национальных и международных целей развития, которая отводится Программе добровольцев Организации Объединенных Наций, а также потенциальные возможности этой Программы для усиления роли молодежи в развитии,

1. рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить на своей тридцатой сессии рекомендацию Генерального секретаря⁶⁰ о том, чтобы Программа добровольцев Организации Объединенных Наций была объявлена главным оперативным звеном Организации Объединенных Наций по осуществлению программ для молодежи, в особенности экспериментальных проектов и программ профессиональной подготовки для молодежных работников, причем такие проекты и программы должны проводиться только после консультаций с правительствами заинтересованных стран;

⁵⁹ E/CN.5/502.

⁶⁰ Там же, пункт 14а.

2. *рекомендует* далее Генеральной Ассамблее одобрить на своей тридцатой сессии расширение рамок полномочий Специального добровольного фонда для добровольцев Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они распространялись на получение дополнительных взносов на цели, изложенные в предыдущем пункте;

3. *призывает* правительства и другие потенциальные источники делать взносы в Специальный добровольный фонд, которые будут использоваться в помощь финансированию программ Организации Объединенных Наций для молодежи, осуществляемых под эгидой Программы добровольцев Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций проводить, по меньшей мере, раз в год межсекретариатские совместные консультации для обсуждения хода осуществления программ, которые должны быть предприняты, как это изложено в пунктах 1-3 выше, на основе принципов и программных целей, разработанных соответствующими директивными органами;

5. *просит* далее Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять все необходимые административные меры, в пределах имеющихся ресурсов, для осуществления курса действий, изложенного в пунктах 1-4 выше, начиная с 1 января 1976 года;

6. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее двадцать пятой сессии в 1977 году доклад о выполнении данной резолюции».

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1923 (LVIII) Международная политика в отношении молодежи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3140 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года и резолюцию 1842 (LVI) Экономического и Социального Совета от 15 мая 1974 года,

принимая во внимание доклады Генерального секретаря о втором заседании Специальной консультативной группы по вопросам молодежи⁶¹ и о возможности достижения соглашения о сотрудничестве между исследовательскими и информационными центрами по вопросам молодежи⁶² и записку Генерального секретаря относительно международной политики в отношении молодежи⁶³,

помяв о том, что молодежь желает, чтобы было признано ее право и ответственность всем обществом,

принимая во внимание, что были достигнуты некоторые успехи за первые несколько лет второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций на национальном и международном уровнях в деле удовлетворения потребностей и чаяний молодежи и содействия ее участию в национальных и международных мероприятиях по развитию,

⁶¹ E/CN.5/520.

⁶² E/CN.5/503.

⁶³ E/CN.5/501.

считая, что международная политика относительно деятельности молодежи на национальном и международном уровнях должна базироваться на принципах Устава Организации Объединенных Наций и международного права, что должно создавать и расширять конкретные возможности для участия молодежи в национальном и международном развитии,

считая также, что Организация Объединенных Наций может оказать помощь в расширении подобных возможностей, в частности, через свои программы технического сотрудничества, предпринимательской помощи и исследований,

учитывая, что Генеральная Ассамблея на своей тридцатой сессии рассмотрит долгосрочные меры по расширению каналов связи с молодежью и международными молодежными организациями,

1. *поддерживает* мнение Генерального секретаря, содержащееся в его записке о международной политике в отношении молодежи, что в программах по вопросам молодежи Организация Объединенных Наций прежде всего должна стремиться к оказанию помощи в установлении и укреплении принципа создания конкретных возможностей для молодежи принимать участие в деятельности по развитию на национальном и международном уровнях;

2. *просит* Генерального секретаря изучить целесообразность включения принципа, содержащегося в предыдущем пункте, в возможный международный документ, определяющий практические пути вовлечения молодежи в деятельность по развитию, и представить свои выводы Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят второй сессии через Комиссию социального развития;

3. *просит* далее Генерального секретаря уделить внимание необходимости сбора и совершенствования социальных показателей, касающихся молодежи, в различных социально-экономических областях и в области международного развития;

4. *одобряет* рекомендации относительно достижения соглашения о сотрудничестве между исследовательскими и информационными центрами по вопросам молодежи, содержащиеся в пунктах 5-12 доклада Генерального секретаря по данному вопросу⁶²;

5. *просит* Генерального секретаря представить доклад и рекомендации для дальнейшего принятия решений Комиссией социального развития на ее двадцать пятую сессию.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1924 (LVIII) Предупреждение преступности и борьба с ней

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3021 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1972 года, в которой Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней было поручено представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Экономический и Социальный Совет о наиболее эффективных методах и способах предупреждения преступности и улучшения обращения с правонарушителями, включая рекомендации относительно наиболее приемлемых мер в таких областях, как отправление правосудия, судебные процедуры и исправительные меры,

напоминая далее, что Генеральная Ассамблея в резолюции 3021 (XXVII) одобрила Декларацию, единогласно принятую четвертым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в которой, помимо прочего, подчеркивается необходимость расширения международного сотрудничества в области предупреждения преступности и борьбы с ней⁶⁴,

напоминая также о Декларации социального прогресса и развития⁶⁵, в которой предусматривается, что социальный прогресс и развитие должны быть направлены, среди прочего, на достижение главной цели, заключающейся в проведении мероприятий в области социальной защиты и устранения условий, порождающих преступность и преступность несовершеннолетних,

с удовлетворением отмечая далее, что Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней осуществляет задачу, вверенную ему Генеральной Ассамблеей,

признавая стремление Комиссии социального развития осуществить свою ответственность в данной важной области,

отмечая также, что при существующем расписании проведения заседаний Комиссия социального развития не сможет рассмотреть вышеупомянутый доклад Комитета до рассмотрения этого доклада Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей,

1. *постановляет* отложить до своей шестьдесят второй сессии рассмотрение доклада Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, с тем чтобы дать возможность Комиссии социального развития рассмотреть данный вопрос на своей двадцать пятой сессии;

2. *просит* Комиссию социального развития изучить данный доклад и представить свои выводы Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят второй сессии;

3. *предлагает* Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение данного вопроса до ее тридцать второй сессии;

4. *предлагает также* Генеральной Ассамблее отложить до своей тридцать второй сессии рассмотрение окончательного доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 4 резолюции 3021 (XXVII) Ассамблеи.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1925 (LVIII) Усыновление и передача детей на воспитание

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3028 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1972 года и резолюцию 1750 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря⁶⁶ о созыве конференции Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся международной

конвенции о нормах права, регулирующих усыновление,

отмечая интерес правительств к вопросу усыновления и передачи на воспитание детей, как указано в их ответах на вопросник, разосланный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1750 (LIV) Совета,

отмечая также широкое разнообразие мнений по вопросу усыновления и передачи детей на воспитание, как они выражены в данном докладе, который отражает диапазон социальных и культурных ценностей, преобладающих в различных частях мира,

сознавая проблемы, которые могут возникнуть в случае передвижения детей между странами, и необходимость охраны прав всех заинтересованных лиц, в особенности прав ребенка,

1. *подтверждает* необходимость в постоянном рассмотрении мер, направленных на расширение взаимопонимания на национальном уровне с целью согласования процедур, облегчающих регулирование передвижения детей между странами;

2. *подчеркивает* важность продолжения изучения на региональном уровне социально-правовых проблем усыновления и передачи детей на воспитание;

3. *подтверждает* желательность разработки декларации о принципах приемлемой практики усыновления, в свете которой страны могут исследовать свое собственное законодательство в соответствии со своими собственными традициями;

4. *постановляет* просить Генерального секретаря, при условии наличия внебюджетных средств, созвать группу экспертов, имеющих соответствующий опыт в области обеспечения благосостояния семьи и детей, уделив при этом первоочередное внимание методам усыновления и передачи детей на воспитание, состоящую из представителей всех географических регионов, с тем чтобы:

a) подготовить проект декларации о социальных и правовых принципах усыновления детей и передачи их на воспитание в национальных рамках и на международном уровне, и осуществить обзор и оценку рекомендаций и руководящих принципов, изложенных в докладе Генерального секретаря⁶⁶ и соответствующего материала, представленного правительствами, который уже имеется в распоряжении Генерального секретаря и региональных комиссий;

b) выработать основные критерии, которые бы применяли правительства при осуществлении вышеуказанных принципов, а также предложения по совершенствованию процедур в контексте их программ социального развития, включая обеспечение благосостояния семьи и детей;

5. *просит* соответствующие международные организации, в особенности Детский фонд Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, сотрудничать с Генеральным секретарем при осуществлении данной резолюции;

6. *обращает внимание* Генерального секретаря на желательность проведения региональных семинаров по вопросам, касающимся усыновления детей и передачи их на воспитание в соответствии с резолюцией 418 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года и/или проведения региональных семинаров по правам детей, в том числе по вопросу их усыновления и передачи на воспитание в соответствии с решением,

⁶⁴ Текст Декларации содержится в приложении к резолюции 1584 (L) Экономического и Социального Совета.

⁶⁵ Резолюция 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи.

⁶⁶ E/CN.5/504 и Corr.2 и Add.1.

содержащимся в резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года;

7. просит Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее двадцать шестой сессии проект декларации о социально-правовых принципах для представления его Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1926 (LVIII) Социальное обеспечение рабочих-мигрантов и их семей*

А

РАБОЧИЕ-МИГРАНТЫ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1749 (LIV) от 16 мая 1973 года и принимая во внимание резолюцию 3224 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1974 года,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря о социальном обеспечении рабочих-мигрантов и их семей⁶⁷ и принимая во внимание представленную Международной организацией труда информацию о результатах ее программы действий, касающейся рабочих-мигрантов⁶⁸,

будучи осведомленным о нынешнем характере международной мобильности рабочей силы как выражении взаимозависимости и различного уровня развития национальной экономики стран,

будучи осведомленным также о меняющихся обстоятельствах, являющихся результатом современных экономических тенденций, которые могут неблагоприятно повлиять на положение мигрантов, независимо от того, остаются ли они за рубежом во все более трудных условиях или вынуждены возвращаться в свою страну происхождения,

будучи осведомленным также о проблемах, которые в связи с миграцией могут возникать перед принимающими и посылающими государствами,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций рассмотрела положение рабочих-мигрантов взаимосвязанным образом во избежание того, чтобы их потребности рассматривались изолированно и без достаточного учета того обстоятельства, что рабочий-мигрант — это человек, а не только рабочий,

подчеркивая необходимость согласованных действий правительств как стран, использующих рабочую силу, так и стран-поставщиков рабочей силы, в целях решения экономических, социальных проблем и проблем в области прав человека, порожденных миграционными передвижениями рабочей силы через национальные границы, многие из которых можно соответствующим образом изучить и рассмотреть в региональных рамках,

* 6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании постановил, что проект резолюции VI, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5664, пункт 28), и проект резолюции III, рекомендованный Экономическим комитетом в его докладе (E/5670 и Согг.1, пункт 30), станут, после их принятия, резолюциями 1926 А и В (LVIII), соответственно.

⁶⁷ E/CN.5/515 и Согг.1 и 2.

⁶⁸ См. E/CN.5/323.

подчеркивая далее необходимость деятельности, осуществляемой в интересах мигрантов Организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организацией здравоохранения и другими соответствующими специализированными органами с целью оказания взаимной поддержки друг другу путем осуществления эффективного сотрудничества и координируемых мероприятий,

1. выражает свое общее согласие с предложениями, содержащимися в докладе Генерального секретаря⁶⁷, о расширении программ, направленных на повышение благосостояния рабочих-мигрантов;

2. подчеркивает, что в таких программах следует уделить основное внимание потребностям семей рабочих-мигрантов, особенно в области жилья, образования, социального страхования, медицинского обслуживания, информации и воссоединения с близкими родственниками, а также поддержке их культурного наследия и связей со страной их происхождения;

3. вновь подтверждает необходимость полного осуществления основного принципа равного отношения к мигрантам в рамках социального и трудового законодательства и в соответствии с ратифицированными международными соглашениями, причем такая необходимость является еще более уместной ввиду трудного положения с занятостью, которое в настоящее время переживают различные страны;

4. рекомендует, чтобы дальнейшие усилия системы организаций Организации Объединенных Наций по разработке эффективных программ, направленных на повышение благосостояния рабочих-мигрантов и их семей, предпринимались прежде всего на региональном уровне под эгидой региональных комиссий и в сотрудничестве со специализированными учреждениями, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими органами и программами Организации Объединенных Наций, а также при необходимости с межправительственными региональными организациями;

5. приветствует меры, принятые Международной организацией труда по подготовке новых международных норм, касающихся рабочих-мигрантов, и предлагает этой организации предоставить в распоряжение Комиссии социального развития на ее двадцать шестой сессии дополнительную информацию об осуществлении ее программы действий, включая информацию о результатах, которые будут достигнуты на сессии Международной конференции труда в 1975 году;

6. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организацией здравоохранения подготовить документ с изложением принципов, касающихся рабочих-мигрантов и их семей, уже воплощенных в международных документах, принятых организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить этот документ Комиссии социального развития на ее двадцать шестой сессии, с тем чтобы дать ей возможность осуществить оценку основных принципов, применимых в этом вопросе, и сделать необходимые рекомендации;

7. просит Генерального секретаря уделить первоочередное внимание в своем докладе о социальном положении в мире за 1978 год мировым и региональ-

ным тенденциям в области миграционных передвижений рабочей силы и соответствующим правительственным и межправительственным мерам, делая акцент на взаимосвязи между проблемами рабочей силы и экономическими и социальными программами;

8. *просит далее* Генерального секретаря сообщить Комиссии социального развития на ее двадцать шестой сессии о прогрессе, достигнутом в направлении расширения программ, направленных на повышение благосостояния рабочих-мигрантов и их семей, особенно на региональном уровне, и в направлении координационной деятельности, связанной с экономическими, демографическими, социальными аспектами международной миграции, а также ее аспектом в области прав человека, существующими в рамках системы Организации Объединенных Наций.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

В

МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на доклад Всемирной конференции по народонаселению и, в частности, на пункты 51-62 ее Всемирного плана действий в области народонаселения⁶⁹, касающиеся международной миграции,

стремясь обеспечить надлежащую координацию между межправительственными организациями, специализированными учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, касающимися международной миграции,

1. *рекомендует* межправительственным организациям, специализированным учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций в рамках Административного комитета по координации, заинтересованным в вопросах международной миграции, учредить специальную группу для изучения соответствующих мер, связанных, в частности, с защитой прав рабочих-мигрантов и их семей, и с учетом работы, проделанной региональными комиссиями;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для учреждения этой группы и представления через Комиссию социального развития доклада о проделанной работе Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1927 (LVIII) Мировое социальное положение и среднесрочный обзор и оценка Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 2771 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1971 года о мировом социальном положении,

принимая во внимание Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка⁷⁰, как они были приняты Ге-

⁶⁹ E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), гл. I.

⁷⁰ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи.

неральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии, и Хартию экономических прав и обязанностей государств⁷¹, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии,

1. *вновь подтверждает*, что Комиссия социального развития должна сосредоточить свою деятельность на изучении фундаментальных проблем социального развития, с тем чтобы она могла выполнять свою роль при проведении обзора и оценки достижений и неудач, имевших место в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, уделяя при этом особое внимание осуществлению идей, содержащихся в Заявлении о мировом социальном положении в первой половине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций⁷²;

2. *одобряет* взгляды, изложенные в Заявлении о мировом социальном положении в первой половине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1928 (LVIII) Равенство возможностей для женщин во всеобщих усилиях в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, провозглашающей Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, подчеркивает, что необходимо поощрять полное участие женщин в общих усилиях в целях развития и что статья V Декларации социального прогресса и развития⁷³ призывает к активному участию всех элементов общества в достижении общих целей развития,

ссылаясь далее на декларации и документы, принятые Организацией Объединенных Наций, признающие равенство положения мужчин и женщин, в частности, на Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁷⁴, Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин⁷⁵, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка⁷⁶, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2716 (XXV) от 15 декабря 1970 года изложила программу объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин,

учитывая резолюцию 3010 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1972 года, в которой Ассамблея провозгласила 1975 год Международным годом женщины и приняла решение посвятить 1975 год активным действиям, направленным на обеспечение пол-

⁷¹ Резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

⁷² Текст Заявления см. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 3, гл. I, разд. В, резолюция 7 (XXIV)*.

⁷³ Резолюция 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи.

⁷⁴ резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷⁵ Резолюция 2263 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

⁷⁶ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи.

ного участия женщин в общих усилиях по развитию, а также на обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и на признание важности растущего вклада женщин в развитие дружественных отношений и сотрудничества между государствами и в укрепление мира во всем мире,

принимая далее во внимание резолюцию 3342 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года, в которой Ассамблея подчеркнула важность полного вовлечения женщин в процесс национального развития,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 3275 (XXIX), 3276 (XXIX), 3277 (XXIX) от 10 декабря 1974 года изложила в широком плане меры, которые должны быть приняты в области достижения целей Международного года женщины и созыва Всемирной конференции в рамках Международного года женщины,

отмечая далее, что Всемирная конференция в рамках Международного года женщины, которая должна состояться с 19 июня по 2 июля 1975 года в Мехико, должна подготовить план международных действий, в котором будет рассмотрен вопрос участия женщин в процессе развития,

1. *настоятельно призывает* принять соответствующие меры для обеспечения полного участия женщин в планировании, принятии решений и осуществлении всех программ развития на всех уровнях;

2. *настоятельно призывает далее* всех ответственных за подготовку и осуществление национальных и международных программ развития добиться такого положения, при котором женщины как индивидуумы смогут максимально использовать свои потенциальные возможности и внести свой максимальный вклад в экономическое, социальное и политическое развитие своих соответствующих стран на равных условиях с мужчинами, а также в полной мере пользоваться благами развития;

3. *рекомендует* правительствам вести работу, направленную на достижение вышеуказанных целей, на протяжении всего Международного года женщины и на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, как части долгосрочных постоянных усилий и целью полного вовлечения женщин в процесс развития на всех уровнях.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1929 (LVIII) Участие населения и его практические последствия для развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация социального прогресса и развития, в которой, в частности, содержится призыв принять меры по обеспечению надлежащим образом эффективного участия всех элементов общества в разработке и выполнении национальных планов и программ экономического и социального развития,

принимая во внимание резолюцию 1746 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года о национальном опыте в области проведения коренных социальных и экономических преобразований, в которой Совет, в частности, рекомендовал, чтобы

правительства предприняли соответствующие меры на всех уровнях для обеспечения более активного участия всего населения, включая трудящихся, в разработке, подготовке и осуществлении политики и программ экономического и социального развития,

принимая во внимание резолюцию 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, в которой содержится Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой содержится призыв осуществить качественные и структурные изменения в обществе и оказывать активную помощь и содействовать участию всех слоев населения в достижении целей Десятилетия,

ссылаясь на резолюцию 3176 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года, в которой содержится текст первого двухгодичного всестороннего обзора и оценки хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в котором рекомендуется, чтобы развивающиеся страны, принимающие меры по обеспечению активного и демократического участия населения в их развитии, получали надлежащую поддержку международного сообщества,

1. *считает, что* в свете вышеуказанных резолюций участие населения предполагает добровольное и демократическое участие населения в:

- a) содействии усилиям по развитию;
- b) справедливым распределении полученных в результате этого выгод;
- c) в принятии решений в вопросе определения целей, формулирования политики, планирования и осуществления программ экономического и социального развития;

2. *отмечает, в частности, что* для обеспечения эффективности такого участия правительства должны сознательно содействовать ему с полным признанием гражданских, политических, социальных, экономических и культурных прав и путем осуществления новаторских мероприятий, включая структурные преобразования, институционные реформы и развитие, а также путем поощрения всех форм образования, в особенности обязательного начального образования, направленного на активное вовлечение всех слоев общества;

3. *признает, что* международному сотрудничеству в этой области в значительной степени можно способствовать путем систематического изучения, анализа и обмена информацией, и опытом, связанных с участием населения, как оно осуществляется в различных социальных, культурных, экономических и политических условиях;

4. *рекомендует, чтобы* правительства государств-членов Организации:

- a) использовали участие населения в качестве основной политической меры в национальной стратегии развития;
- b) поощряли по возможности самое широкое активное участие всех лиц и национальных неправительственных организаций, таких как профсоюзы, и молодежные и женские организации, в процессе развития при определении целей, формулировании политики и выполнении планов;
- c) включали участие населения как неотъемлемый элемент в местные, региональные и национальные планы и программы развития так, чтобы это обеспе-

чивало максимальное участие граждан в соответствии с требованиями экономического роста, социального равенства и административной эффективности;

д) принимали меры, включая структурные изменения и институциональные мероприятия, которые облегчат участие населения в деятельности по развитию, в справедливом распределении полученных от этого выгод и в принятии решений по тем вопросам, которые непосредственно связаны с повышением его экономического благосостояния и его социальным прогрессом;

е) поощряли изучение, документальное фиксирование и распространение для информации и пользы других государств-членов новых методов, принятых ими с целью расширения участия населения в развитии и с целью контроля и оценки их эффективности;

ф) поощряли организованные программы подготовки, чтобы дать государственным должностным лицам и местным руководителям знания и опыт в деле содействия и поддержания эффективного участия населения в национальных, региональных и местных планах и программах развития;

5. *рекомендует*, чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, в частности, Международный банк реконструкции и развития и другие международные технические и финансовые программы и агентства по оказанию помощи, рассматривали участие населения в качестве особой категории для целей технического сотрудничества и поощряли просьбы государств-членов об оказании помощи в развитии данной области;

6. *просит* Генерального секретаря при осуществлении рабочей программы и среднесрочных целей Организации отдать, в рамках имеющихся ресурсов, предпочтение:

а) изысканию и исследованию, которые приведут к разработке жизнеспособной концепции и политических мер об участии населения, которые увеличат его эффективность при осуществлении Стратегии международного развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и будущих глобальных стратегий развития;

б) укреплению компетентности Секретариата в оказании технической помощи проектам международного сотрудничества, упомянутым выше в пункте 5, включая, в частности:

- i) содействие широкому участию граждан в усилиях по развитию с помощью таких мер, как развитие общин и аналогичные программы, предназначенные для облегчения добровольного участия населения в усилиях по развитию;
- ii) уделение особого внимания проблемам бедняков в сельской местности, маргинальных групп и жителей бидонвилей;
- iii) организацию учреждений на местном и региональном уровнях, предназначенных для облегчения и поддержки принятия решений снизу;
- iv) содействие усилению каналов связи между населением и правительством;
- v) разработку методологии оценки воздействия программ развития на тех, для кого они предназначены;
- vi) разработку планов и материалов для подготовки местных кадров и ведающих вопросами раз-

вития должностных лиц в деле содействия и поддержки участия населения в программах развития;

с) содействию обмену знаниями и опытом среди стран относительно новых программ и практики поощрения участия населения в развитии, используя, среди прочего, глобальную сеть центров для исследования и подготовки в региональном развитии, созданную во исполнение резолюции 1582 (L) Экономического и Социального Совета от 21 мая 1971 года;

7. *просит далее* Генерального секретаря представить Совету на его шестьдесят второй сессии через Комиссию социального развития доклад о результатах, достигнутых в осуществлении данной резолюции.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1930 (LVII) Смертная казнь

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, в которой подтверждается право каждого на жизнь, и на статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которой также подтверждается право на жизнь как неотъемлемое право каждого человека⁷⁷,

ссылаясь также на свою резолюцию 1745 (LIV) от 16 мая 1973 года, в которой подтверждается постоянный интерес Организации Объединенных Наций к изучению вопроса о смертной казни, которое необходимо проводить на основе обновленных и аналитических докладов Генерального секретаря каждые пять лет,

рассмотрев доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с вышеупомянутой резолюцией⁷⁸,

присоединяясь к мнению, выраженному в докладе, что:

а) с момента выхода докладов Организации Объединенных Наций в 1962 и 1967 годах о смертной казни у большинства государств-членов уменьшилась озабоченность проблемой смертной казни, и они выступают за постепенную отмену этого наказания,

б) общее число преступлений, которые могут повлечь за собой смертную казнь, постепенно сокращается во многих частях мира,

с удовлетворением отмечая, что в период 1969-1973 годов в ряде стран был достигнут дальнейший прогресс в результате отмены смертной казни либо полностью, либо как меры наказания за обычные преступления или временного прекращения ее применения или ограничения числа преступлений, наказуемых смертной казнью,

с интересом отмечая, что определенное число стран, сохраняющих смертную казнь, представило информацию о смертных приговорах и исполнении смертного приговора, тем самым полностью сотрудничая в исследовании, предпринятом Генеральным секретарем, и что смертные приговоры значительного числа осужденных заменяются пожизненным заключением или такие осужденные получают помилование,

⁷⁷ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷⁸ E/5616 и Corr.1 и 2 и Add.1.

с интересом отмечая также, что в ряде стран проводятся исследования, касающиеся смертной казни, в связи с разработкой нового уголовного законодательства,

1. вновь подтверждает принцип, изложенный в резолюциях 1574 (L) от 20 мая 1971 года и 1745 (LIV) от 16 мая 1973 года Совета, относительно того, что основная цель, которую необходимо преследовать в области смертной казни, состоит в том, чтобы постепенно ограничивать число преступлений, которые могут повлечь за собой смертную казнь, имея в виду желательность отмены этого наказания;

2. просит Комитет по предотвращению преступности и борьбы с ней исследовать в сотрудничестве с Научно-исследовательским институтом социальной защиты Организации Объединенных Наций и с другими исследовательскими центрами:

а) соответствующие методы анализа существующих тенденций, отражающих не только позицию государств-членов по данному вопросу в данный момент, но также и успехи, достигнутые на пути к ограничению числа преступлений, наказуемых смертной казнью, с тем чтобы можно было полностью отразить позиции государств-членов в области смертной казни;

б) пути и средства стимулирования исследований, касающихся смертной казни, особенно в странах, в которых разрабатывается новое уголовное законодательство;

3. предлагает государствам-членам, еще не ответившим на вопросник, представленный Генеральным секретарем, сделать это для подготовки вышеупомянутого доклада, с тем чтобы в докладе за 1980 год содержалась глобальная картина тенденций в области применения смертной казни;

4. просит Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 2857 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года приступить к составлению доклада относительно практики и статутных норм, которые могут регулировать право приговоренного к смертной казни подавать петиции о помиловании, замене приговора или отсрочке исполнения приговора и представить Экономическому и Социальному Совету доклад по этим вопросам не позднее его шестьдесят восьмой сессии наряду с основным докладом о смертной казни за 1980 год.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1931 (LVIII) Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами о его работе в 1974 году⁷⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 1843 (LVI) от 15 мая 1974 года,

1. выражает свою признательность Международному совету по контролю над наркотическими средствами за его вклад в международный контроль над наркотиками, сделанный им в ходе 1974 года;

2. выражает благодарность Совету за его всеобъемлющий и содержательный доклад за 1974 год;

⁷⁹ R/INCB/25 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XI.3).

3. рекомендует всем государствам-членам Организации обратить немедленное и серьезное внимание на этот доклад.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1932 (LVIII) Незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ

Экономический и Социальный Совет,

констатируя разнообразие средств, к которым прибегают международные сбытчики в попытках утаить от национальных органов принуждения наркотические средства, направляемые из мест производства или переработки на незаконные рынки сбыта,

принимая во внимание трудности, с которыми сталкиваются соответствующие службы в обнаружении лиц, занимающихся незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ,

считая, что для успешной борьбы с ростом этого оборота необходимо тесное международное сотрудничество,

отмечая соглашения, разработанные под эгидой компетентных международных органов, таких как Международная организация уголовной полиции (Интерпол) и Совет таможенного сотрудничества,

1. призывает государства принять во внимание соответствующие рекомендации и резолюции, принятые органами Организации Объединенных Наций, а также другими компетентными международными органами;

2. рекомендует далее государствам тесно сотрудничать между собой в осуществлении координированных мероприятий, позволяющих обеспечить обмен сведениями, способными облегчить обнаружение и пресечение международного незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1933 (LVIII) Проблема каннабиса

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁸⁰, в частности, на пункты 1 и 5 статьи 2, на статью 4b и c и статью 35b и c,

напоминая о том, что каннабис и смола каннабиса, будучи перечисленными в списке I данной Конвенции, включены, кроме того, и в ее список IV,

подтверждая, что в свете многочисленных данных, полученных в результате научных исследований каннабиса, не может быть никаких сомнений относительно вредного характера каннабиса,

с озабоченностью отмечая, что за последнее время во многих частях света увеличилось наличие таких новых экстрактов каннабиса, как так называемый «жидкий каннабис», «жидкий гашиш» или «каннабис-ное масло»,

считая, что каннабис и лекарственные средства, получаемые из каннабиса, утратили свое первоначальное медицинское значение и что они представляют

⁸⁰ United Nations, Treaty Series, vol. 520, No. 7515, стр. 163.

собой наркотики, которым наиболее часто злоупотребляют, а также что данное обстоятельство требует от всех стран-участниц международных конвенций о наркотических средствах совместных действий,

сознавая, что менее строгий контроль в отношении каннабиса и наркотиков, полученных из каннабиса в одном районе, может послужить причиной возникновения значительного источника поставок и незаконного оборота этих веществ в других районах,

1. *рекомендует* всем странам и компетентным международным органам и организациям не ослаблять усилий в принятии соответствующих мер по борьбе со злоупотреблением каннабисом, поставками каннабиса и смолы каннабиса и, в частности, с незаконной торговлей и оборотом каннабиса и наркотиков, полученных из каннабиса, с тем чтобы не ставить под угрозу успех глобальных и региональных усилий в этой области;

2. *обращает внимание* правительств на желательность принятия всех осуществимых мер для лечения, восстановления трудоспособности и санитарного просвещения лиц, злоупотребляющих каннабисом;

3. *настоятельно призывает* продолжить и ускорить научные исследования в области каннабиса;

4. *просит* Генерального секретаря информировать все правительства о данной резолюции и предложить им принять меры к ее эффективному осуществлению согласно соответствующим положениям Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1934 (LVIII) Меры по сокращению незаконного спроса на наркотические средства

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на статью 38 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁸¹ и на резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA23.42 от 21 мая 1970 года, WHA24.57 от 20 мая 1971 года, WHA25.62 от 26 мая 1972 года и WHA26.52 от 22 мая 1973 года относительно лечения наркоманов,

будучи убежден в том, что меры по сокращению незаконных поставок наркотических средств в конечном счете не могут быть эффективными, если одновременно не будут приниматься меры по сокращению незаконного спроса на наркотические средства,

признавая гуманную необходимость оказания помощи жертвам злоупотребления наркотиками путем лечения их в качестве первого шага и последующего возвращения их в общество,

1. *рекомендует* правительствам принять все надлежащие меры для предотвращения злоупотребления наркотиками, а также создания условий для лечения наркоманов;

2. *просит* Всемирную организацию здравоохранения при содействии Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами и других соответствующих органов оказывать правительствам в пределах имеющихся ресурсов финансовую или техническую помощь по их просьбам в принятии мер по лечению и восстановлению трудоспособности наркоманов;

⁸¹ Там же.

3. *рекомендует* далее правительствам включать меры по предотвращению злоупотребления наркотиками и лечению наркоманов в их комплексные программы здравоохранения;

4. *рекомендует*, чтобы компетентные международные органы содействовали обмену во всемирном масштабе информацией и опытом в области предотвращения и лечения и проведения научных исследований;

5. *рекомендует* далее, чтобы, ввиду потребности в новых методах предотвращения и лечения и необходимости приобретения дополнительных знаний относительно процессов предотвращения и лечения, правительства продолжали проводить научные исследования в этих областях.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1935 (LVIII) Координация деятельности международных органов и организации в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1777 (LIV) от 18 мая 1973 года,

будучи убежден в том, что возрастающее число комплексных мер, принимаемых правительствами и международными органами и организациями, требует постоянной координации всех этих ценных усилий в борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу⁸² и его попытки найти решения,

1. *просит* Генерального секретаря продолжать усилия в целях осуществления как можно лучшей координации в этой области и вновь доложить ему по этому вопросу;

2. *далее просит* Генерального секретаря информировать все правительства и все соответствующие международные органы и организации об этой резолюции и просить их оказать ему всемерную помощь в его усилиях по координации, с тем чтобы достичь максимальных результатов и избежать дублирования усилий.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1936 (LVIII) Доклад Комиссии по наркотическим средствам

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о ее двадцать шестой сессии⁸³.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1937 (LVIII) Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый Фондом Организации Объединенных Наций по борьбе

⁸² E/CN.7/570/Add.1.

⁸³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 5 (E/5639).

со злоупотреблениями наркотическими средствами в области разработки полезных программ по оказанию помощи правительствам в предотвращении незаконного культивирования, производства и изготовления наркотических средств, а также их незаконного оборота и применения,

ссылаясь на резолюцию 3278 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года о настоятельной необходимости для правительств предоставить соответствующие финансовые средства, для того чтобы Фонд мог удовлетворять растущие запросы правительств о предоставлении такой помощи,

учитывая, что с момента принятия этой резолюции большее число стран сделало взносы в Фонд, но что, тем не менее, его финансовые средства остаются недостаточными,

1. *настоятельно призывает* правительства по-прежнему делать щедрые и регулярные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами;

2. *просит* Генерального секретаря передать этот призыв правительствам.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1938 (LVIII) Программа Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

А

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 3223 (XXIX) от 6 ноября 1974 года и 3246 (XXIX) от 29 ноября 1974 года,

сознавая необходимость увеличения интенсивности мер в рамках Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации⁸⁴ в целях обеспечения ее эффективного осуществления,

проведя в соответствии с пунктами 5 и 7 резолюции 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года изучение мероприятий, проведенных или запланированных в связи с Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации с момента начала Десятилетия, как они изложены в докладах Генерального секретаря⁸⁵,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклады, представленные Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии эти доклады и доклад, содержащий полученную им информацию о проведенной или запланированной деятельности в связи с Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которая дополнит информацию по этому вопросу, представленную Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии, а также краткие отчеты об обсуждении этого вопроса Советом на его пятьдесят восьмой сессии.

⁸⁴ Резолюция 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁵ E/5636 и Add.1-3, E/5637 и Add.1 и 2.

3. *призывает* принять органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями резолюций и/или мер, связанных с задачами и целями Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

4. *выражает надежду*, что Всемирная конференция в рамках Международного года женщины, которая состоится в Мехико с 19 июня по 2 июля 1975 года, уделит соответствующее внимание положению и роли женщин в связи с целями и деятельностью Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

5. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, в которой она вновь заявила о своей твердой решимости добиться полной и безусловной ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида,

считая, что политика расизма, расовой дискриминации и апартеида является вопиющим нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций и представляет собой серьезное нарушение обязательств государств-членов в соответствии с Уставом,

принимая во внимание исключительную важность установления нового экономического и социального мирового порядка, основанного на справедливости и равенстве,

1. *осуждает* нетерпимые условия, которые по-прежнему существуют в южной части Африки и других районах, в том числе отказ в праве на самоопределение, бесчеловечное и вызывающее отвращение применение апартеида и расовой дискриминации;

2. *вновь подтверждает* свое признание законности борьбы угнетенных народов за свое освобождение от расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма и иностранного господства;

3. *призывает* все государства-члены полностью сотрудничать в осуществлении целей и задач Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации путем принятия таких действий и мер, как:

a) выполнение резолюций Организации Объединенных Наций, относящихся к вопросам ликвидации расизма, апартеида, расовой дискриминации и освобождения народов от колониального господства и иностранного угнетения;

b) обеспечение немедленного прекращения всех мер и политики, а также всех мероприятий военного, политического, экономического и иного характера, которые дают возможность расистским режимам в южной части Африки продолжать угнетение африканского народа;

c) предоставление в полном объеме помощи и поддержки как моральной, так и материальной, народам, являющимся жертвами апартеида и расовой дискриминации, и освободительным движениям;

d) прекращение эмиграции в Южную Африку;

e) обеспечение освобождения политических заключенных в Южной Африке, а также лиц, подвер-

гающихся ограничениям за свою оппозицию апартеиду;

f) подписание и ратификация Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁸⁶, Международной конвенции о пресечении преступлений апартеида и наказании за него⁸⁷ и других соответствующих документов;

g) разработка и выполнение планов по осуществлению политических мер и целей, содержащихся в Программе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, включая желательность учреждения национальных институтов с целью проведения последующей деятельности по выполнению Программы Десятилетия;

h) пересмотр внутренних законов и постановлений в целях выявления и отмены тех из них, которые предусматривают, вызывают или побуждают расовую дискриминацию или апартеид;

i) выполнение, в надлежащих случаях, положений пункта 18е Программы Десятилетия, в котором предусматривается, что правительства должны представлять каждые два года доклады о мерах, принятых по Программе Десятилетия, на основе вопросника, распространяемого Генеральным секретарем;

j) воспитание, в особенности молодежи, в духе равенства и уважения прав человека и основных свобод;

4. *настоятельно призывает* государства-члены Организации, являющиеся участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, продолжать полностью выполнять свои обязательства по этой Конвенции и, в частности, представлять доклады в рамках расписания, сформулированного согласно статье 9;

5. *настоятельно призывает также* органы и учреждения Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации обеспечить продолжение их деятельности, связанной с Десятилетием, обращая особое внимание, среди прочего, на:

a) оказание моральной и материальной поддержки национально-освободительным движениям и жертвам апартеида и расовой дискриминации;

b) оказание помощи и проведение активных воспитательных и информационных кампаний по искоренению расовых предрассудков и вовлечение общественного мнения в борьбу против расизма и расовой дискриминации;

c) изучение социально-экономических и колониальных основ расизма, апартеида и расовой дискриминации с целью их ликвидации;

6. *просит* национальные спортивные федерации государств-членов систематически отказываться участвовать во всех спортивных и иных мероприятиях, проводимых совместно с представителями расистского режима Южной Африки;

7. *приветствует* любой вклад и любые предложения, связанные с Программой Десятилетия, со стороны Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Специального комитета по апартеиду и

Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

8. *просит* Генерального секретаря использовать практический опыт Комитета по ликвидации расовой дискриминации при осуществлении соответствующих мероприятий в рамках Десятилетия;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад, содержащий предложения, направленные на эффективное выполнение пункта 17 Программы Десятилетия, который предусматривает создание на добровольной основе международного фонда;

10. *выражает надежду*, что Генеральному секретарю будут предоставлены соответствующие ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность осуществлять деятельность, порученную ему в соответствии с Программой Десятилетия;

11. *постановляет* в самом первоочередном порядке рассмотреть на своей тридцать первой сессии вопрос, озаглавленный «Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

В

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года, в которой Ассамблея приняла Программу Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

сознавая, что созыв всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации в качестве главного события Десятилетия будет способствовать осуществлению политических мер и целей Десятилетия,

с удовлетворением отмечая тот факт, что правительство Ганы предложило принять у себя в стране всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации⁸⁸,

1. *с признательностью приветствует* предложение правительства Ганы провести в этой стране всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и принимает это предложение в принципе;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюцию 1938 В (LVIII) Экономического и Социального Совета от 6 мая 1975 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Ганы принять у себя в стране всемирную конференцию, предусматриваемую в качестве главного события Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

⁸⁶ Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁷ Резолюция 3068 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁸ E/5637, пункт 30.

2. просит Генерального секретаря начать консультации с правительством Ганы относительно мероприятий по проведению этой конференции, а также характера финансового взноса, который правительство Ганы сможет сделать в связи со своим предложением;

3. просит далее Генерального секретаря представить доклад о своих консультациях в этой связи Экономическому и Социальному Совету на его шестидесятой сессии, с тем чтобы Совет смог проинформировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу».

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1939 (LVIII) Доклад Специальной рабочей группы экспертов

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 5 (XXXI) Комиссии по правам человека от 14 февраля 1975 года⁸⁹,

1. утверждает решение, принятое Комиссией по правам человека о расширении полномочий Специальной рабочей группы экспертов, как это предложено в вышеупомянутой резолюции Комиссии и в рамках этой резолюции;

2. поддерживает мнение о том, что политика апартеида и расовой дискриминации, проводимая правительством Южной Африки, является вопиющим нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций и представляет собой серьезное нарушение обязательств, вытекающих из статуса члена Организации Объединенных Наций;

3. просит Генерального секретаря обеспечить широкое распространение доклада Специальной рабочей группы экспертов⁹⁰, а также оказывать Группе всю необходимую помощь, с тем чтобы она смогла выполнить свои полномочия.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

⁸⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 4 (E/5635), гл. XXIII.*

⁹⁰ E/CN.4/1159.

1940 (LVIII) Представительство Комиссии по правам человека на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины

Экономический и Социальный Совет,

отмечая резолюцию 9 (XXXI) Комиссии по правам человека от 3 марта 1975 года⁹¹,

принимая во внимание тесное сотрудничество, существующее между Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин, и тот факт, что во всей своей работе Комиссия по правам человека постоянно учитывает равноправие мужчин и женщин,

зная о том, что во многих районах мира существуют ограничения использования прав человека женщинами,

полагая, что Всемирная конференция в рамках Международного года женщины, которая будет проведена в Мехико с 19 июня по 2 июля 1975 года, обратит внимание всего мира на эти ограничения и что в прениях и выводах Конференция предложит положительные меры не только по устранению таких ограничений, но и по дальнейшему содействию использованию прав человека всеми,

признавая важность непосредственного ознакомления Комиссии по правам человека с этими прениями и выводами,

порукает г-же Раджан Неру присутствовать от имени Комиссии по правам человека на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1941 (LVIII) Доклад Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать первой сессии⁹².

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

⁹¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 4 (E/5635), гл. XXIII.*

⁹² Там же, дополнение № 4 (E/5635).

РЕШЕНИЯ

76 (LVIII) Доклад Комиссии социального развития

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее двадцать четвертой сессии⁹³.

77 (LVIII) Вклад кооперативного движения в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании принял к сведению доклад Генерального секретаря о вкладе кооперативного движения в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций⁹⁴.

⁹³ Там же, дополнение № 3 (E/5617 и Согг.1).

⁹⁴ E/5597.

78 (LVIII) Доклад Специальной рабочей группы экспертов

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании поддержал рекомендации Комиссии по правам человека, которые содержатся в пунктах 16, 17 и 18 ее резолюции 5 (XXXI)⁹⁵, и в соответствии с этим постановил:

а) просить Генерального секретаря обратиться с призывом к Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии об установлении соответствующего сотрудничества со Специальной рабочей группой экспертов;

б) просить Генеральную Ассамблею принять необходимые меры с целью выделения соответствующих и

⁹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 4 (E/5635), глава XXIII, разд. А.*

достаточных финансовых ресурсов и персонала Специальной рабочей группе экспертов для осуществления ею возложенных на нее полномочий;

с) просить Генерального секретаря о широком распространении доклада Специальной рабочей группы экспертов⁹⁶.

79 (LVIII) Изучение случаев, которые отражают постоянный характер грубых нарушений прав человека

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании постановил:

а) просить Генерального секретаря представлять ежемесячный перечень сообщений, направляемых членам Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств согласно пункту 4а резолюции 1503 (XLVIII) Совета от 27 мая 1970 года, а также членам Комиссии по правам человека каждый месяц;

б) одобрить решение Комиссии по правам человека⁹⁷ о создании рабочей группы для изучения ситуаций, переданных Комиссии Подкомиссией по предотвращению дискриминации и защите меньшинств.

80 (LVIII) Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство видам обращения и наказания

6 мая 1975 года Совет на 1948-м заседании постановил одобрить решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 8 (XXXI)⁹⁸ об учреждении Специальной рабочей группы для проведения исследования существующего положения в области прав человека в Чили на основе положений данной резолюции.

81 (LVIII) Проект Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании постановил информировать Генеральную Ассамблею о том, что, хотя Комиссия по правам человека достигла определенного прогресса, она еще не завершила свою работу над проектом Декларации и что она намерена уделить первоочередное внимание разработке этой Декларации на тридцать третьей сессии.

82 (LVIII) Место проведения тридцать второй сессии Комиссии по правам человека

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании постановил при утверждении расписания конференций на 1976 год принять во внимание рекомендацию Комиссии по правам человека о том, чтобы ее тридцать вторая сессия была проведена в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

⁹⁶ E/CN.4/1159.

⁹⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 4 (E/5635), глава XXIII, разд. В, решение 7 (XXXI).*

⁹⁸ Там же, глава XXIII, раздел А.

83 (LVIII) Доклад Специальной рабочей группы экспертов, подготовленный в соответствии с резолюцией 1796 (LIV) Совета и решениями 18 (LVI) и 25 (LVII)

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании:

а) с удовлетворением принял к сведению доклад Специальной рабочей группы экспертов⁹⁹ Комиссии по правам человека и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

б) постановил предложить Комиссии по правам человека рассмотреть в соответствующем порядке этот доклад на ее тридцать второй сессии и представить свои замечания Совету на его шестидесятой сессии.

84 (LVIII) Заявления о нарушениях прав профсоюзов в Южной Африке

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании постановил передать Специальной рабочей группе экспертов Комиссии по правам человека для рассмотрения и представления доклада Совету заявления о нарушениях прав профсоюзов в Южной Африке, полученные Генеральным секретарем от Международной конфедерации свободных профсоюзов¹⁰⁰.

85 (LVIII) Заявления о нарушениях прав профсоюзов на Багамских островах

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании постановил просить Генерального секретаря вновь попытаться получить согласие правительства Багамских островов относительно того, чтобы направить полученные Генеральным секретарем от Совета рабочих Багамских островов и Союза рабочих машиностроительной и топливной промышленности, работников сферы обслуживания и вспомогательных рабочих (Engineering and General Union) Багамских островов¹⁰¹ заявления о нарушениях прав профсоюзов на Багамских островах Обследовательской и согласительной комиссии по свободе ассоциаций Международной организации труда, как предусмотрено в резолюции 277 (X) Совета от 17 февраля 1950 года, и, если такого согласия не будет дано, предложить правительству Багамских островов передать Совету свои замечания относительно этих заявлений.

86 (LVIII) Сообщения, касающиеся положения женщин

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании, рассмотрев решение Комиссии по положению женщин, принятое на ее 626-м заседании, относительно сообщений, касающихся положения женщин¹⁰², и объяснительный доклад Генерального секретаря¹⁰³, постановил предложить Комиссии по положению женщин изучить желательность продолжать рассматривать сообщения, касающиеся положения женщин, в свете доклада Генерального секретаря и обсуждений в Социальном комитете Совета на его пятьдесят восьмой сессии, и представить доклад Совету на его шестьдесят второй сессии.

⁹⁹ E/5622.

¹⁰⁰ E/5638.

¹⁰¹ E/5645.

¹⁰² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят шестая сессия, дополнение № 4 (E/5451), глава IV, раздел С.*

¹⁰³ E/5628.

87 (LVIII) Роль Комиссии по народонаселению в осуществлении Всемирного плана действий в области народонаселения

1. 6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании постановил просить Комиссию по народонаселению:

а) Рассматривать на двухгодичной основе результаты постоянного процесса контроля над осуществлением Всемирного плана действий в области народонаселения¹⁰⁴ в соответствии с пунктом 107 Плана и доводить результаты такого рассмотрения до сведения Совета;

б) Содействовать, в рамках своей компетенции, консультациями во всеобщем обзоре и оценке прогресса, достигнутого на пути осуществления целей и рекомендаций Всемирного плана действий в области народонаселения, и докладывать о своих выводах Совету.

2. Совет также постановил, что при формулировании основ такого рассмотрения Комиссией особое внимание следует уделять тенденциям и политике в области народонаселения, и это рассмотрение должно включать все соответствующие источники на национальном, региональном, межучрежденческом и всемирном уровнях. Необходимо рассмотреть вопрос об использовании координационного механизма на региональном и всемирном уровнях, а именно региональных комиссий и Административного комитета по координации, для обеспечения эффективной координации всех вышеупомянутых элементов.

88 (LVIII) Статус и состав Комиссии по народонаселению

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании постановил, что:

а) Комиссия по народонаселению должна по-прежнему иметь статус функциональной комиссии Экономического и Социального Совета с сохранением своего характера правительственного органа экспертов во всех вопросах народонаселения, представляющего все географические районы мира;

б) В соответствии с установившейся процедурой Генеральный секретарь должен консультироваться с правительствами, выбранными для работы в Комиссии по народонаселению, о назначении их представителей в целях обеспечения сбалансированности между различными представленными областями науки, охватываемыми работой Комиссии.

89 (LVIII) Периодическое рассмотрение Советом вопросов народонаселения с уделением особого внимания осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании, в соответствии с пунктами 8 и 9 резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года и с учетом необходимости обратить особое внимание на осуществление Всемирного плана действий по народонаселению¹⁰⁴, включая функции контроля, обзора и оценки плана, постановил проводить глубокое рассмотрение на двухгодичной основе вопросов народонаселения с уделением особого внимания осуществлению Всемирного плана действий и по своему усмотрению рассматривать конкретные аспекты вопросов народонаселения на других сессиях.

90 (LVIII) Пересмотр Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в свете Всемирного плана действий в области народонаселения

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании постановил просить Комитет по обзору и оценке включить в пересмотр Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций соответствующие принципы, цели и рекомендации, содержащиеся во Всемирном плане действий в области народонаселения¹⁰⁴.

91 (LVIII) Резюме Сводного доклада о всемирном положении в области народонаселения в 1970-1975 годах и его долгосрочных последствиях

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании принял к сведению резюме¹⁰⁵ Сводного доклада о всемирном положении в области народонаселения в 1970-1975 годах и его долгосрочных последствиях¹⁰⁶ и его выводы и постановил передать его Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 4с резолюции 1347 (XLV) Совета от 31 июля 1968 года.

92 (LVIII) Доклад Комиссии по народонаселению

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению о ее восемнадцатой сессии¹⁰⁷.

93 (LVIII) Доклад Генерального секретаря о Всемирном годе народонаселения, 1974 год

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании принял к сведению окончательный доклад Генерального секретаря о Всемирном годе народонаселения, 1974 год¹⁰⁸, и постановил представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии в соответствии с пунктом 7 резолюции 2683 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1970 года.

94 (LVIII) Обзор и оценка Международной стратегии развития, проводимые в середине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и осуществление Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании, завершив предварительное общее обсуждение по вопросу об обзоре и оценке Международной стратегии развития, проводимых в середине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и осуществления Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, постановил передать представленную Комитету по этому пункту документацию, приняв во внимание сделанные на пятьдесят восьмой сессии Совета замечания по ней, Комитету по обзору и оценке на его третьей сессии и впоследствии Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят девятой сессии.

¹⁰⁴ E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3, гл. I).

¹⁰⁵ E/5624.

¹⁰⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.74.XIII.4.

¹⁰⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 6 (E/5643).

¹⁰⁸ E/5602 и Corr.2.

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ. Резолюции и решения Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия в отдельных сериях. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции и решения, принятые Советом во время его организационной сессии 1975 г. и пятьдесят восьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИИ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1915 (ORG-75)	Меры, которые должны быть приняты в связи с землетрясением в Пакистане	8	15 января 1975 г.	1
1916 (LVIII)	Меры, которые должны быть приняты после засухи в Сомали	2	5 мая 1975 г.	7
1917 (LVIII)	Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи	2	5 мая 1975 г.	8
1918 (LVIII)	Меры, которые должны быть приняты в целях восстановления и возвращения к нормальным условиям в судано-сахелианском районе, пораженном засухой	2	5 мая 1975 г.	8
1919 (LVIII)	Изучение случаев, которые отражают постоянный характер грубых нарушений прав человека: письменные и устные заявления неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, относительно прав человека	6	5 мая 1975 г.	8
1920 (LVIII)	Рационализация работы Совета и его вспомогательных органов	4	5 мая 1975 г.	9
1921 (LVIII)	Предупреждение потери трудоспособности и восстановление трудоспособности инвалидов	7	6 мая 1975 г.	31
1922 (LVIII)	Возможность получения добровольных взносов в поддержку программ Организации Объединенных Наций для молодежи	7	6 мая 1975 г.	32
1923 (LVIII)	Международная политика в отношении молодежи	7	6 мая 1975 г.	33
1924 (LVIII)	Предупреждение преступности и борьба с ней	7	6 мая 1975 г.	33
1925 (LVIII)	Усыновление и передача детей на воспитание	7	6 мая 1975 г.	34
1926 (LVIII)	Социальное обеспечение рабочих-мигрантов и их семей			
	Резолюция А	7 и 11	6 мая 1975 г.	35
	Резолюция В	7 и 11	6 мая 1975 г.	36
1927 (LVIII)	Мировое социальное положение и среднесрочный обзор и оценка Международной стратегии развития	7	6 мая 1975 г.	36
1928 (LVIII)	Равенство возможностей для женщин во всеобщих усилиях в целях развития	7	6 мая 1975 г.	36
1929 (LVIII)	Участие населения и его практические последствия для развития	7	6 мая 1975 г.	37
1930 (LVIII)	Смертная казнь	7	6 мая 1975 г.	38
1931 (LVIII)	Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами	9	6 мая 1975 г.	39
1932 (LVIII)	Незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ	9	6 мая 1975 г.	39
1933 (LVIII)	Проблема каннабиса	9	6 мая 1975 г.	39
1934 (LVIII)	Меры по сокращению незаконного спроса на наркотические средства	9	6 мая 1975 г.	40
1935 (LVIII)	Координация деятельности международных органов и организаций в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами	9	6 мая 1975 г.	40
1936 (LVIII)	Доклад Комиссии по наркотическим средствам	9	6 мая 1975 г.	40
1937 (LVIII)	Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами	9	6 мая 1975 г.	40
1938 (LVIII)	Программа Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации			
	Резолюция А	8	6 мая 1975 г.	41
	Резолюция В	8	6 мая 1975 г.	42

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1939 (LVIII)	Доклад Специальной рабочей группы экспертов	8	6 мая 1975 г.	43
1940 (LVIII)	Представительство Комиссии по правам человека на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины	8	6 мая 1975 г.	43
1941 (LVIII)	Доклад Комиссии по правам человека	8	6 мая 1975 г.	43
1942 (LVIII)	Народонаселение, положение женщин и вовлечение женщин в процесс развития	11	6 мая 1975 г.	28
1943 (LVIII)	Руководящие принципы для специалистов в области планирования развития в отношении факторов, связанных с народонаселением	11	6 мая 1975 г.	29
1944 (LVIII)	Помощь Индокитаю	15	7 мая 1975 г.	9
1945 (LVIII)	Программа работы и бюджет на 1976-1977 годы и среднесрочный план на 1976-1979 годы, касающиеся экономической и социальной деятельности в области прав человека	3	7 мая 1975 г.	10
1946 (LVIII)	Деятельность в области народонаселения	3	7 мая 1975 г.	10
1947 (LVIII)	Всемирная программа переписей населения и жилищных переписей 1980 года	12	7 мая 1975 г.	30
1948 (LVIII)	Международная стандартная торговая классификация ..	12	7 мая 1975 г.	30
1949 (LVIII)	Пересмотр правил процедуры Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов	4	8 мая 1975 г.	11

РЕШЕНИЯ

64 (ORG-75)	Основная программы работы Совета на 1975 год	3 и 4	15 января 1975 г.	1
65 (ORG-75)	Рационализация деятельности Совета и его вспомогательных органов	3	15 января 1975 г.	2
66 (ORG-75)	Отказ от правила 32-х страниц в отношении некоторых документов	4 и 7	15 января 1975 г.	3
67 (ORG-75)	Всемирная конференция в рамках Международного года женщины	5	15 января 1975 г.	3
68 (ORG-75)	Изменения в расписании конференций на 1975 год	6	15 января 1975 г.	3
69 (ORG-75)	Доклад г-на Мориса Бертрана из Объединенной Инспекционной группы о среднесрочном планировании в рамках системы Организации Объединенных Наций	7	15 января 1975 г.	3
70 (ORG-75)	Выборы и утверждение членов функциональных комиссий Совета	6	15 января 1975 г. 28 января 1975 г.	3 3
71 (LVIII)	Обзор календарного плана заседаний		18 апреля 1975 г. 7 мая 1975 г.	21 21
72 (LVIII)	Доклад Комитета по неправительственным организациям ..	6	24 апреля 1975 г.	21
73 (LVIII)	Участие во Всемирной конференции в рамках Международного года женщины		28 апреля 1975 г. 8 мая 1975 г.	21 21
74 (LVIII)	Бюджет по программам на 1976-1977 годы и среднесрочный план на 1976-1979 годы	3	5 мая 1975 г.	21
75 (LVIII)	Утверждение назначения одного члена Совета Научно-исследовательского института социального развития Организации Объединенных Наций	13	6 мая 1975 г.	22
76 (LVIII)	Доклад Комиссии социального развития	7	6 мая 1975 г.	43
77 (LVIII)	Вклад кооперативного движения в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций	7	6 мая 1975 г.	43
78 (LVIII)	Доклад Специальной рабочей группы экспертов	8	6 мая 1975 г.	43
79 (LVIII)	Изучение случаев, которые отражают постоянный характер грубых нарушений прав человека	8	6 мая 1975 г.	44
80 (LVIII)	Изучение вопроса о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили с уделением особого внимания пыткам и другим жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство видам обращения и наказания	8	6 мая 1975 г.	44
81 (LVIII)	Проект Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	8	6 мая 1975 г.	44

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
82 (LVIII)	Место проведения тридцать второй сессии Комиссии по правам человека	8	6 мая 1975 г.	44
83 (LVIII)	Доклад Специальной рабочей группы экспертов, подготовленный в соответствии с резолюцией 1796 (LIV) Совета и решениями 18 (LVI) и 25 (LVII)	8	6 мая 1975 г.	44
84 (LVIII)	Заявления о нарушениях прав профсоюзов в Южной Африке	8	6 мая 1975 г.	44
85 (LVIII)	Заявления о нарушениях прав профсоюзов на Багамских островах	8	6 мая 1975 г.	44
86 (LVIII)	Сообщения о положении женщин	8	6 мая 1975 г.	44
87 (LVIII)	Роль Комиссии по народонаселению в осуществлении Всемирного плана действий в области народонаселения ..	11	6 мая 1975 г.	45
88 (LVIII)	Статус и состав Комиссии по народонаселению	11	6 мая 1975 г.	45
89 (LVIII)	Периодическое рассмотрение Советом вопросов народонаселения с уделением особого внимания осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения	11	6 мая 1975 г.	45
90 (LVIII)	Пересмотр Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в свете Всемирного плана действий в области народонаселения	11	6 мая 1975 г.	45
91 (LVIII)	Резюме Сводного доклада о всемирном положении в области народонаселения в 1970-1975 годах и его долгосрочных последствиях	11	6 мая 1975 г.	45
92 (LVIII)	Доклад Комиссии по народонаселению	11	6 мая 1975 г.	45
93 (LVIII)	Доклад Генерального секретаря о Всемирном годе народонаселения, 1974 года	11	6 мая 1975 г.	45
94 (LVIII)	Обзор и оценка Международной стратегии развития, проводимые в середине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и осуществление Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка	10	6 мая 1975 г.	45
95 (LVIII)	Выборы	13	6 мая 1975 г. 7 мая 1975 г.	22 22
96 (LVIII)	Изменение продолжительности срока полномочий членов Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней и Комитета по науке и технике в целях развития ..	13	6 мая 1975 г.	28
97 (LVIII)	Доклад Статистической комиссии	12	7 мая 1975 г.	31
98 (LVIII)	Расширение возможностей Департамента по экономическим и социальным вопросам в отношении государственного финансирования и финансовых учреждений	4	8 мая 1975 г.	28
99 (LVIII)	Третье заседание экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности	10	8 мая 1975 г.	28
100 (LVIII)	Отказ от правила 32-х страниц в отношении исследования по вопросам использования моря	14	8 мая 1975 г.	28